

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 271

49. évfolyam

2006. szeptember 30.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom

I Kötelezően közzéteendő jogi aktusok

- A Bizottság 1437/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1
- A Bizottság 1438/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 17. egyedi pályázati eljárás tekintetében a vaj minimális értékesítési árának megállapításáról 3
- A Bizottság 1439/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 17. egyedi pályázati eljárás tekintetében a tejszín, a vaj és a vajkoncentrátum közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó maximális támogatás megállapításáról 5
- A Bizottság 1440/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 17. egyedi pályázati eljárás tekintetében a vajkoncentrátum maximális támogatásának megállapításáról 7
- A Bizottság 1441/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) a vaj minimális értékesítési árának meghatározásáról a 2771/1999/EK rendeletben nevezett folyamatos pályázatás keretében kiadott 49. egyenkénti pályázati felhívásra 8
- A Bizottság 1442/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) a gabonaágazatban 2006. október 1-jétől alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról 9
- ★ A Bizottság 1443/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) egyes takarmány-adalékanyagok állandó és egy kokcidiosztatikum tíz évre szóló engedélyezéséről ⁽¹⁾ 12
- ★ A Bizottság 1444/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) a *Bacillus subtilis* C-3102 (Calsporin) takarmány-adalékanyagként való engedélyezéséről ⁽¹⁾ 19
- ★ A Bizottság 1445/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) az 1200/2005/EK rendeletnek a mikroorganizmusok csoportjába tartozó „*Bacillus cereus* var. *toyoi*” takarmány-adalékanyag engedélyezése tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 22

⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

Ár: 18 EUR

HU

Azok a jogi aktusok, amelyeknek a címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ A Bizottság 1446/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) az <i>Enterococcus faecium</i> (Biomim IMB52) takarmány-adalékanyagként való engedélyezéséről ⁽¹⁾	25
★ A Bizottság 1447/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) a <i>Saccharomyces cerevisiae</i> (Biosaf SC 47) új felhasználásának takarmány-adalékanyagként való engedélyezéséről ⁽¹⁾	28
★ A Bizottság 1448/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) az egységes légközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló 622/2003/EK rendelet módosításáról ⁽¹⁾	31
★ A Bizottság 1449/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) az egyes tagállamokban a feldolgozási küszöbérték meghaladása folytán a 2006/2007-es gazdasági évre vonatkozóan az egyes citrusfélék termelőinek juttatott támogatási összegek csökkentéséről	33
★ A Bizottság 1450/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) az 1555/96/EK rendelet módosításáról a paradicsomra vonatkozó kiegészítő vámok küszöbszintjei tekintetében	35
★ A Bizottság 1451/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) az állati eredetű élelmiszerekben található állatgyógyászati készítmények maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására szolgáló közösségi eljárás kialakításáról szóló 2377/90/EGK tanácsi rendelet I. és II. mellékletének a fluazuron, a nátrium-nitrit és a peforelin tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾	37
★ A Bizottság 1452/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) az új-zélandi vajra nyitott vámkontingens kezeléséhez 2006. októbertől decemberig ideiglenes intézkedések biztosításáról, valamint a 2535/2001/EK rendeletről való eltérésről	40
A Bizottság 1453/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) a gabonafélék, a lisztek és a búzából vagy rozsból készült dara és durva őrlemény exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről	43
A Bizottság 1454/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) a gabonafélékre járó visszatérítésre alkalmazandó korrekciós tényező rögzítéséről	45
A Bizottság 1455/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) a maláta exportjára adható visszatérítések rögzítéséről	47
A Bizottság 1456/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) a malátára járó visszatérítésre alkalmazandó korrekciós tényező rögzítéséről	49
A Bizottság 1457/2006/EK rendelete (2006. szeptember 29.) a gabonaágazat termékeire és a rizsre a közösségi és nemzeti élelmiszersegély-akciók keretében alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről	51
★ A Bizottság 2006/77/EK irányelve (2006. szeptember 29.) a 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének a takarmányban előforduló szerves klórvegyületek legnagyobb szintjeinek tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾	53
★ A Bizottság 2006/78/EK irányelve (2006. szeptember 29.) a kozmetikai termékekről szóló 76/768/EGK tanácsi irányelv II. mellékletének a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása céljából való módosításáról ⁽¹⁾	56

Tanács

2006/654/EK:

- ★ Az EK–Törökország Társulási Tanács 1/2006 határozata (2006. május 15.) a vámunió záró szakaszának végrehajtásáról szóló 1/95 EK–Törökország társulási tanácsi határozat 9. cikkének végrehajtásáról 58

2006/655/EK:

- ★ A Tanács határozata (2006. június 19.) az Alpok-egyezmény hegyvidéki gazdálkodásról szóló jegyzőkönyvének az Európai Közösség nevében történő jóváhagyásáról 61

Jegyzőkönyv az 1991-es Alpok-egyezmény hegyvidéki gazdálkodás területén történő alkalmazásáról – „Hegyvidéki gazdálkodás” jegyzőkönyv 63

Bizottság

2006/656/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. szeptember 20.) a díszhalak behozatalához szükséges állat-egészségügyi feltételek és a bizonyítványok kiállítására vonatkozó követelmények megállapításáról (az értesítés a C(2006) 4149. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 71

2006/657/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. szeptember 29.) Bulgáriában az előcsatlakozási időszakban a támogatás kezelésének a mezőgazdasággal és vidékfejlesztéssel kapcsolatos előcsatlakozási intézkedéseket végrehajtó szervekre való átruházásáról 81

2006/658/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. szeptember 29.) Horvátországban az előcsatlakozási időszakban a támogatás kezelésének a mezőgazdasággal és vidékfejlesztéssel kapcsolatos előcsatlakozási intézkedéseket végrehajtó szervekre való átruházásáról 83

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a Vízüminformációs Rendszer létrehozásáról (VIS) szóló, 2004. június 8-i 2004/512/EK tanácsi határozathoz (HL L 213., 2004.6.15.) 85

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 1437/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. szeptember 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2006. szeptember 29-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	65,6
	096	42,0
	999	53,8
0707 00 05	052	107,1
	999	107,1
0709 90 70	052	85,4
	999	85,4
0805 50 10	052	52,2
	388	64,5
	524	55,3
	528	52,8
	999	56,2
0806 10 10	052	83,1
	400	179,3
	624	139,2
	999	133,9
0808 10 80	388	88,2
	400	91,4
	508	72,4
	512	81,4
	720	72,4
	800	133,2
	804	100,0
0808 20 50	999	91,3
	052	115,7
	388	89,9
0809 30 10, 0809 30 90	999	102,8
	052	100,0
0809 40 05	999	100,0
	052	111,4
	066	66,6
	624	114,6
	999	97,5

⁽¹⁾ Az országok nómenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1438/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)****az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott
17. egyedi pályázati eljárás tekintetében a vaj minimális értékesítési árának megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikkére,

mivel:

- (1) A tejszín, vaj és vajkoncentrátum közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó intézkedések tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2005. november 9-i 1898/2005/EK rendelettel ⁽²⁾ összhangban az intervenciók ügynökségek folyamatos pályázati eljárás útján eladhatnak bizonyos mennyiséget az általuk tárolt intervenciók készletekből és támogatást nyújthatnak tejszínre, vajra és vajkoncentrátumra. A fenti rendelet 25. cikke előírja, hogy az egyes egyedi pályázati felhívásokra beérkező pályázatok figyelembevételével az intervenciók vajra minimális értékesítési árat, a tejszínre, vajra, vajkoncentrátumra pedig maximális támogatást kell megállapítani. Előírja továbbá, hogy az ár vagy a támo-

gatás mértéke változhat a vaj tervezett felhasználása, annak zsírtartalma és a bedolgozási eljárás szerint. Az 1898/2005/EK rendelet 28. cikkében említett feldolgozási biztosíték összegét ennek megfelelően kell megállapítani.

- (2) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 17. egyedi pályázati eljárás céljára az intervenciók készletekből származó vaj minimális értékesítési ára és a feldolgozási biztosíték összege a rendelet 25., illetve 28. cikke értelmében az e rendelet mellékletében foglalt táblázatnak megfelelően került megállapításra.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. szeptember 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 308., 2005.11.25., 1. o. A legutóbb a 2107/2005/EK rendelettel (HL L 337., 2005.12.22., 20. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 17. egyedi pályázati eljárás céljára a vaj minimális értékesítési árai és a feldolgozási biztosíték

(EUR/100 kg)

Képlet			A		B	
Bedolgozási eljárás			Jelölőanyagokkal	Jelölőanyagok nélkül	Jelölőanyagokkal	Jelölőanyagok nélkül
Minimális értékesítési ár	Vaj ≥ 82 %	Változatlan	206	210	—	—
		Koncentrátum	204,1	—	—	—
Feldolgozási biztosíték		Változatlan	45	45	—	—
		Koncentrátum	45	—	—	—

A BIZOTTSÁG 1439/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)**

az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 17. egyedi pályázati eljárás tekintetében a tejszín, a vaj és a vajkoncentrátum közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó maximális támogatás megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikkére,

mivel:

- (1) A tejszín, vaj és vajkoncentrátum közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó intézkedések tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2005. november 9-i 1898/2005/EK rendelettel ⁽²⁾ összhangban az intervenciók ügynökségek folyamatos pályázati eljárás útján eladhatnak bizonyos mennyiséget az általuk tárolt intervenciók vajkészletekből, és támogatást nyújthatnak tejszínre, vajra és vajkoncentrátumra. A fenti rendelet 25. cikke előírja, hogy az egyes egyedi pályázati felhívásokra beérkező pályázatok figyelembevételével az intervenciók vajra minimális értékesítési árat, a tejszínre, vajra, vajkoncentrátumra pedig maximális támogatást kell megállapítani. A rendelet előírja továbbá, hogy az ár

vagy a támogatás változhat a vaj tervezett felhasználása, zsírtartalma és a bedolgozási eljárás szerint. Az 1898/2005/EK rendelet 28. cikkében említett feldolgozási biztosíték összegét ennek megfelelően kell megállapítani.

- (2) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 17. egyedi pályázati eljárás céljára az intervenciók készletekből származó tejszínre, vajra és vajkoncentrátumra adható maximális támogatás és a feldolgozási biztosíték összege a rendelet 25., illetve 28. cikke értelmében az e rendelet mellékletében foglalt táblázatnak megfelelően került megállapításra.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. szeptember 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 308., 2005.11.25., 1. o. A legutóbb a 2107/2005/EK rendelettel (HL L 337., 2005.12.22., 20. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 17. egyedi pályázati eljárás céljára a tejszínre, a vajra és a vajkoncentrátumra adható maximális támogatás és a feldolgozási biztosíték összege

(EUR/100 kg)

Képlet		A		B	
Bedolgozási eljárás		Jelölőanyagokkal	Jelölőanyagok nélkül	Jelölőanyagokkal	Jelölőanyagok nélkül
Maximális támogatás	Vaj $\geq$ 82 %	18,5	15	17	15
	Vaj < 82 %	—	—	—	—
	Vajkoncentrátum	22	18,5	22	—
	Tejszín	—	—	10	6,3
Feldolgozási biztosíték	Vaj	20	—	19	—
	Vajkoncentrátum	24	—	24	—
	Tejszín	—	—	11	—

A BIZOTTSÁG 1440/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)**

az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 17. egyedi pályázati eljárás tekintetében a vajkoncentrátum maximális támogatásának megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiacon közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikkére,

mivel:

- (1) A tejszín, vaj és vajkoncentrátum közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó intézkedések tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2005. november 9-i 1898/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 47. cikkével összhangban az intervenció hivatalok a vajkoncentrátum támogatására vonatkozó folyamatos pályázati felhívást nyitnak meg. A rendelet 54. cikke előírja, hogy az egyedi pályázati felhívásra érkezett pályázatok alapján állapítják meg a legalább 96 %-os zsírtartalmú vajkoncentrátumra adható támogatás maximális összegét.
- (2) Az 1898/2005/EK rendelet 53. cikkének (4) bekezdése rendelkezik végfelhasználási biztosíték nyújtásáról, ami a vajkoncentrátumnak a kiskereskedelem által történő átvételét hivatott biztosítani.

(3) A beérkezett pályázatok alapján meg kell állapítani a maximális támogatás összegét, valamint ennek megfelelően a végfelhasználási biztosíték összegét.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiacon Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 17. egyedi pályázati eljárás céljára a rendelet 47. cikkének (1) bekezdése szerinti, legalább 96 %-os zsírtartalmú vajkoncentrátumra adható maximális támogatás összege 19,8 EUR/100 kg.

Az 1898/2005/EK rendelet 53. cikkének (4) bekezdésében előírt végfelhasználási biztosíték 22 EUR/100 kg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. szeptember 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 308., 2005.11.25., 1. o. A legutóbb a 2107/2005/EK rendelettel (HL L 337., 2005.12.22., 20. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1441/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)****a vaj minimális értékesítési árának meghatározásáról a 2771/1999/EK rendeletben nevezett folyamatos pályáztatás keretében kiadott 49. egyenkénti pályázati felhívásra**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikke c) bekezdésére,

mivel:

- (1) A vaj- és tejszínpiaci intervenciót szabályzó 1255/1999/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ alkalmazásának részletes szabályait meghatározó, 1999. december 16-i 2771/1999/EK bizottsági rendelet 21. cikkének megfelelően az intervenció ügynökségek az általuk tárolt vaj bizonyos mennyiségét folyamatos pályáztatás keretében értékesítésre ajánlották fel.
- (2) Figyelemmel az egyenkénti pályázati felhívásokra beérkezett ajánlatokra, minimális értékesítési árat határoznak meg, vagy pedig döntés születik arra vonatkozóan,

hogy a 2771/1999/EK rendelet 24a. cikke szerint nem történik szerződéskötés.

- (3) Figyelemmel a beérkezett pályázatokra, a minimum eladási árat meg kell állapítani.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2771/1999/EK rendeletnek megfelelő 49. egyenkénti pályázati felhívás esetén, amelyet illetően az arra vonatkozó pályázati beadási határidő 2006. szeptember 26-án lejárt, a vaj minimum értékesítési árát 233,60 EUR/100 kg-ban kell meghatározni.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. szeptember 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 333., 1999.12.24., 11. o. A legutóbb az 1802/2005/EK rendelettel (HL L 290., 2005.11.4., 3. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1442/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)****a gabonaágazatban 2006. október 1-jétől alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek a gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámokra való alkalmazásának szabályairól szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikke előírja, hogy az ugyanezen rendelet 1. cikkében felsorolt termékek behozatalára a közös vámtarifa vámtételeit kell alkalmazni. Azonban az ugyanezen cikk (2) bekezdésében említett termékekre vonatkozó behozatali vám az e termékek behozatalának időpontjában érvényes és 55 %-kal növelt intervenció árval egyenlő, levonva belőle az adott szállítmányra alkalmazandó cif-importárat. E vám azonban nem haladhatja meg a közös vámtarifa szerinti vámtételt.
- (2) Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (3) bekezdése értelmében a cif-importárakat az adott termékek reprezentatív világpiaci árai alapján kell kiszámítani.

- (3) Az 1249/96/EK rendelet a gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámok tekintetében rögzítette az 1784/2003/EK rendelet alkalmazásának részletes szabályait.
- (4) A behozatali vámok mindaddig hatályban maradnak, amíg egy újabb vámtételeket rögzítő rendelkezés hatályba nem lép.
- (5) A behozatali vámok rendszerének megfelelő működése érdekében a vámok kiszámításához az egy adott referenciaidőszak során megállapított reprezentatív piaci árfolyamokat kell figyelembe venni.
- (6) Az 1249/96/EK rendelet értelmében a behozatali vámokat az e rendelet mellékletében foglaltak szerint kell rögzíteni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett, gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámokat e rendelet I. melléklete határozza meg, a II. mellékletben ismertetett elemek alapján.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 161., 1996.6.29., 125. o. A legutóbb az 1110/2003/EK rendelettel (HL L 158., 2003.6.27., 12. o.) módosított rendelet.

I. MELLÉKLET

Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett termékek 2006. október 1-jétől alkalmazandó behozatali vámjai

KN-kód	Árumegnevezés	Behozatali vám ⁽¹⁾ (EUR/tonnában)
1001 10 00	Durumbúza, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	0,00
1001 90 91	Közönséges búza, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	Közönséges búza, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	Rozs	4,19
1005 10 90	Kukorica, vetőmag, a hibrid kivételével	34,02
1005 90 00	Kukorica, a vetőmag kivételével ⁽²⁾	34,02
1007 00 90	Cirokmag, a hibrid vetőmag kivételével	4,19

⁽¹⁾ A Közösségbe az Atlanti-óceánon vagy a Szuezi-csatornán keresztül érkező árukra (az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése) az importőr vámcsökkentésben részesülhet, amely:

- 3 EUR/t, ha a kirakodás kikötője a Földközi-tengeren van, vagy
- 2 EUR/t, ha a kirakodás kikötője Írországból, az Egyesült Királyságból, Dániából, Észtországból, Lettországból, Litvániából, Lengyelországból, Finnországból, Svédországból vagy az Ibériai-félsziget atlanti partján van.

⁽²⁾ Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.

II. MELLÉKLET

A vámtételek kiszámításának tényezői

(15.9.2006–28.9.2006)

1. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Tőzsdei jegyzések	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Termékek (%-os fehérjetartalom 12 %-os nedvességtartalom mellett)	HRS2	YC3	HAD2	közepes minőségű (*)	gyenge minőségű (**)	US barley 2
Árfolyamjegyzés (EUR/t)	146,20 (***)	78,36	163,76	153,76	133,76	120,05
Felár az öbölbeli árhoz (EUR/t)	—	19,25	—			—
Felár a nagy-tavakbeli árhoz (EUR/t)	14,83	—	—			—

(*) 10 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(**) 30 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(***) Beleértve 14 EUR/t hozzáadás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

2. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Fuvardíjak/költségek: Mexikói-öböl–Rotterdam 25,40 EUR/t; Nagy-tavak–Rotterdam 32,80 EUR/t.

3. Az 1249/96/EK rendelet 4. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdésében említett támogatások: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

A BIZOTTSÁG 1443/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)****egyes takarmány-adalékanyagok állandó és egy kokcidiosztatikum tíz évre szóló engedélyezéséről****(EGT vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmány-adalékanyagokról szóló, 1970. november 23-i 70/524/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikkére, 9. cikkére és 9d. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 25. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 25. cikke átmeneti intézkedéseket állapít meg a takarmány-adalékanyagokra vonatkozó, az 1831/2003/EK rendelet alkalmazásának időpontját megelőzően a 70/524/EGK irányelvvel összhangban benyújtott engedélykérelmekre.
- (3) Az e rendelet mellékleteiben felsorolt adalékanyagokra vonatkozó engedélykérelmeket az 1831/2003/EK rendelet alkalmazásának időpontja előtt nyújtották be.
- (4) Az ezen engedélykérelmekre vonatkozó, a 70/524/EGK irányelv 4. cikkének (4) bekezdése szerinti első véleményeket az 1831/2003/EK rendelet alkalmazásának időpontja előtt továbbították a Bizottságnak. Ezeket a kérelmeket ezért továbbra is a 70/524/EGK irányelv 4. cikke szerint kell kezelni.
- (5) Adatokat szolgáltatottak a brojlercsirkék, hízópulykák, tojótyúk, malacok, hízósertések és kocák takarmányozásában a *Hansenula polymorpha* (DSM 15087) által termelt 3-fitáz alapú enzimmészítmény használatának határo-

zatlan idejű engedélyezése iránti kérelem alátámasztásaként. Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) 2006. március 7-én véleményezte e készítmény alkalmazását, és megállapította, hogy a készítmény nem jelent veszélyt sem a fogyasztóra, sem a felhasználóra, sem a megcélzott állatkategóriára, sem pedig a környezetre. Az értékelés szerint teljesülnek a 70/524/EGK irányelv 3a. cikkében az ilyen engedélyezésre előírt feltételek. Ennek megfelelően ezen enzimmészítménynek az e rendelet I. mellékletében leírtak szerinti használatát határozatlan időre engedélyezni kell.

- (6) A *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2105) által termelt endo-1,4-béta-xilánáz enzimmészítmény használatát első ízben az 1411/1999/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ engedélyezte malacok takarmányozásában, ideiglenes jelleggel. Új adatokat szolgáltatottak az enzimmészítmény határozatlan időre történő engedélyezése iránti kérelem alátámasztására. Az értékelés szerint teljesülnek a 70/524/EGK irányelv 3a. cikkében az ilyen engedélyezésre előírt feltételek. Ennek megfelelően ezen enzimmészítménynek az e rendelet I. mellékletében leírtak szerinti használatát határozatlan időre engedélyezni kell.
- (7) A szemduramicin-nátrium (AVIAX 5 %) kokcidiosztatikum-készítmény használatát első ízben az 1041/2002/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ engedélyezte brojlercsirkék takarmányozásában, ideiglenes jelleggel. Új adatokat szolgáltatottak e kokcidiosztatikum tíz évre történő engedélyezésére vonatkozó kérelem alátámasztása céljából. Az értékelés szerint teljesülnek a 70/524/EGK irányelv 3a. cikkében az ilyen engedélyezésre előírt feltételek. Ennek megfelelően ezen anyagnak a II. mellékletben leírtak szerinti használatát tíz évre engedélyezni kell.
- (8) Adatokat szolgáltatottak a „Vitaminok, provitaminok és hasonló hatású, kémiaiilag egyértelműen azonosítható anyagok” csoportba tartozó 25-hidroxi-kolekalciferol határozatlan időre történő engedélyezése iránti kérelem alátámasztására, brojlercsirkék, tojótyúk és pulykák takarmányozásában. Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság 2005. május 26-án véleményt nyilvánított ennek a készítménynek az alkalmazásáról, és megállapította, hogy az nem jelent veszélyt sem a fogyasztóra, sem a felhasználóra, sem a megcélzott állatkategóriára, sem pedig a környezetre. Az értékelés szerint teljesülnek a 70/524/EGK irányelv 3a. cikkében az ilyen engedélyezésre előírt feltételek. Ennek megfelelően e vitaminkészítménynek a III. mellékletben leírtak szerinti használatát határozatlan időre engedélyezni kell.

⁽¹⁾ HL L 270., 1970.12.14., 1. o. A legutóbb az 1800/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 317., 2004.10.16., 37. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o. A 378/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 59., 2005.3.5., 8. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 164., 1999.6.30., 56. o.

⁽⁴⁾ HL L 157., 2002.6.15., 41. o.

(9) E kérelmek értékelése szerint meghatározott eljárásokat kell előírni a munkavállalók védelme érdekében a mellékletekben leírt adalékanyagok hatásaival szemben. Ezt a védelmet a munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1989. június 12-i 89/391/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ alkalmazásával kell biztosítani.

(10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az I. mellékletben leírt, az „Enzimek” csoportba tartozó készítmények takarmány-adalékanyagként való használata határozatlan időre engedélyezett az említett mellékletben megállapított feltételek mellett.

2. cikk

A II. mellékletben leírt, a „Kokcidiosztatikum és más gyógyászati anyagok” csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként való használata tíz évre engedélyezett az említett mellékletben megállapított feltételek mellett.

3. cikk

A III. mellékletben leírt, a „Vitaminok, provitaminok és hasonló hatású, kémiaiilag egyértelműen azonosítható anyagok” csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként való használata határozatlan időre engedélyezett az említett mellékletben megállapított feltételek mellett.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 183., 1989.6.29., 1. o. Az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

I. MELLÉKLET

EK-szám	Adalékanyag	Kémiai képlet, leírás	Állatfaj vagy -kategória	Felső korhatár	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárta
					Aktivitási egység/kg teljes értékű takarmány			
Enzimek								
E 1639	3-fitáz EK 3.1.3.8	A <i>Hansenula polymorpha</i> (DSM 15087) által termelt 3-fitázból készült készítmény, amelynek legkisebb aktivitási egysége: Bevonatos formában: 2 500 U (1)/g Folyékony formában: 5 000 U/g	Brojlercsirke	—	250 U	—	1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási hőmérsékletet, az eltarthatóság időtartamát és a pelletálási stabilitást. 2. Ajánlott adag teljes értékű takarmány egy kilogrammjában: 250–1 000 U/kg. 3. Fitin-kötésű foszforban gazdag összetett takarmányokhoz való használatra (mint például kukorica, szója, búza, árpa, rozs).	Határozatlan idejű
			Hízópulyka	—	250 U	—	1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási hőmérsékletet, az eltarthatóság időtartamát és a pelletálási stabilitást. 2. Ajánlott adag teljes értékű takarmány egy kilogrammjában: 250–1 000 U/kg 3. Fitin-kötésű foszforban gazdag összetett takarmányokhoz való használatra (mint például kukorica, szója, búza, árpa, rozs).	Határozatlan idejű
			Tojótyúk	—	250 U	—	1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási hőmérsékletet, az eltarthatóság időtartamát és a pelletálási stabilitást. 2. Ajánlott adag teljes értékű takarmány egy kilogrammjában: 250–1 000 U/kg. 3. Fitin-kötésű foszforban gazdag összetett takarmányokhoz való használatra (mint például kukorica, szója, búza, árpa, rozs).	Határozatlan idejű

EK-szám	Adalékanyag	Kémiai képlet, leírás	Állatfaj vagy -kategória	Felső korhatár	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárta
					Aktivitási egység/kg teljes értékű takarmány			
			Malac	4 hónap	500 U	—	1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási hőmérsékletet, az eltarthatóság időtartamát és a pelletálási stabilitást. 2. Ajánlott adag teljes értékű takarmány egy kilogrammjában: 500–1 000 U/kg. 3. Fitin-kötésű foszforban gazdag összetett takarmányokhoz való használatra (mint például kukorica, szója, búza, árpa, rozs).	Határozatlan idejű
			Hízósértés	—	250 U	—	1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási hőmérsékletet, az eltarthatóság időtartamát és a pelletálási stabilitást. 2. Ajánlott adag teljes értékű takarmány egy kilogrammjában: 250–1 000 U/kg. 3. Fitin-kötésű foszforban gazdag összetett takarmányokhoz való használatra (mint például kukorica, szója, búza, árpa, rozs).	Határozatlan idejű
			Koca	—	500 U	—	1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási hőmérsékletet, az eltarthatóság időtartamát és a pelletálási stabilitást. 2. Ajánlott adag teljes értékű takarmány egy kilogrammjában: 500–1 000 U/kg. 3. Fitin-kötésű foszforban gazdag összetett takarmányokhoz való használatra (mint például kukorica, szója, búza, árpa, rozs).	Határozatlan idejű

EK-szám	Adalékanyag	Kémiai képlet, leírás	Állatfaj vagy kategória	Felső korhatár	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárta
					Aktivitási egység/kg teljes értékű takarmány			
E 1628	Endo-1,4-béta-xilánáz EK 3.2.1.8	<i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105) által termelt endo-1,4-béta-xilánából készült készítmény, amelynek legkisebb aktivitása: Porított formában: Endo-1,4-béta-xilánáz: 8 000 U ⁽²⁾ /g Folyékony formában: Endo-1,4-béta-xilánáz: 8 000 U/ml	Malac (elválasztott)	—	Endo-1,4-béta-xilánáz: 4 000 U	—	1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási hőmérsékletet, az eltarthatóság időtartamát és a pelletálási stabilitást. 2. Ajánlott adag a teljes értékű takarmány egy kilogrammjában: endo-1,4-béta-xilánáz: 4 000 U. 3. Nem keményítőalapú poliszacharidokban (főként arabinoxilánokban) gazdag összetett takarmányokban való alkalmazásra, pl. azokban, amelyek több mint 35 % búzát tartalmaznak. 4. Elválasztott malacok takarmányozásában, kb. 35 kg-os testsúlyig.	Határozatlan idejű

¹⁾ 1 U az az enzimmennyiség, amely 5,5 pH mellett és 37 °C-on percenként 1 mikromól szervetlen foszfátot szabadít fel fiatból.

²⁾ 1 U az az enzimmennyiség, amely 5,3 pH mellett és 50 °C-on percenként 1 mikromól redukáló cukrot (xilóz-ekvivalens) szabadít fel zabpelyva-xilánból.

⁽¹⁾ 1 U az az enzim mennyiség, amely 5,5 pH mellett és 37 °C-on percenként 1 mikromól szervesetlen foszfátot szabadít fel fitázból

⁽²⁾ 1 U az az enzim mennyiség, amely 5,3 pH mellett és 50 °C-on percenként 1 mikromól redukáló cukrot (xilóz-ekvivalens) szabadít fel zabpelyva-xilánból.

II. MELLÉKLET

Adalékanyag nyilvántartási száma	Az adalékanyag forgalomba hozataláért felelős személy neve és nyilvántartási száma	Adalékanyag (kereskedelmi név)	Összetétel, kémiai képlet, leírás	Állatfaj vagy -kategória	Felső korhatár	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárta
						mg hatóanyag/kg teljes értékű takarmány			
Kokcidiosztatikumok és más gyógyászati anyagok									
E 773	Phibro Animal Health, s.a.	Szemduramicin-nátrium (Aviax 5 %)	Az adalékanyag összetétele: Szemduramicin-nátrium 51,3 g/kg Nátrium-karbonát 40 g/kg Ásványolaj 30–50 g/kg Nátrium-alumínium-szilikát 20 g/kg Szójakorpa 838,7–858,7 g/kg Hatóanyag: Szemduramicin $C_{45}H_{76}O_{16}$ CAS-szám: 113378-31-7 Szemduramicin-nátrium $C_{45}H_{75}O_{16}Na$ CAS-szám: 119068-77-8 Az <i>Actinomadura roseorijfa</i> (ATCC 53664) által termelt monokarbonsav-poliéter-ionofor nátriumsója Rokon szennyező anyagok: Dekarboxil-szemduramicin ≤ 2 % Demetoxil-szemduramicin ≤ 2 % Hidroxi-szemduramicin ≤ 2 % Összesen ≤ 5 %	Brojlersirke	—	20	25	A vágást megelőző legalább öt nap során tilos alkalmazni. A szemduramicin és a tiamulin egyidejű használata esetén előfordulhat a takarmány- és vízfogyasztás csökkenése.	10 évvel e rendelet hatálybalépése után

A BIZOTTSÁG 1444/2006/EK RENDELETE

(2006. szeptember 29.)

a *Bacillus subtilis* C-3102 (Calsporin) takarmány-adalékanyagként való engedélyezéséről

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek kibocsátásának feltételeiről és eljárásáról.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkével összhangban a mellékletben meghatározott készítmény engedélyezésére vonatkozóan kérelmet nyújtottak be. A kérelemhez csatolták az említett rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem a „tenyésztéstechnikai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába sorolandó *Bacillus subtilis* C-3102 (Calsporin) készítmény brojlercsirkék takarmány-adalékanyagaként való engedélyezésére vonatkozik.
- (4) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikke (3) bekezdésének c) pontjával összhangban az engedélyezési kérelemben szereplő analitikai módszer a takarmányban lévő takarmány-adalékanyag hatóanyagának meghatározására vonatkozik. Az e rendelet mellékletében említett analitikai módszer a takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről szóló, 2004. április 29-i 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 11. cikke értelmében ezért nem tekintendő közösségi analitikai módszernek.

- (5) Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (a továbbiakban: a hatóság) 2006. március 8-i véleményében ⁽³⁾ megállapította, hogy a *Bacillus subtilis* C-3102 (Calsporin) nincs káros hatással az emberi vagy az állati egészségre, illetve a környezetre. A hatóság továbbá arra a következtetésre jutott, hogy a *Bacillus subtilis* C-3102 (Calsporin) nem jelent más olyan kockázatot, amely az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése értelmében kizárná az engedélyezést. Az említett szakvélemény szerint a készítmény alkalmazása javíthatja a brojlercsirkék tenyésztéstechnikai jellemzőit. A forgalmazás utáni egyedi nyomon követési követelményeket a vélemény nem tartja szükségesnek. A hatóság véleménye a felhasználók biztonságával kapcsolatos megfelelő intézkedések meghozatalát javasolja. A vélemény hitelesíti az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott közösségi referencia-laboratórium által benyújtott, a takarmányban lévő takarmány-adalékanyag vizsgálati módszeréről szóló jelentést. A készítmény vizsgálata azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.

- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, a „tenyésztéstechnikai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „bélflóra-stabilizálók” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként való használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o. A 378/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 59., 2005.3.5., 8. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 165., 2004.4.30., 1. o. A 776/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 136., 2006.5.24., 3. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ A takarmány-adalékanyagokkal és -termékekkel vagy -hatóanyagokkal foglalkozó tudományos testületnek az 1831/2003/EK rendelettel összhangban brojlercsirkék takarmány-adalékanyagaként használt Calsporin nevű *Bacillus subtilis* C-3102 készítmény biztonságosságáról és hatásosságáról szóló szakvéleménye. Elfogadva: 2006. március 8-án. EFSA Lap (2006), 336., 1-15. o.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Adalékanyag azonosító-száma	Az engedély jogosult-jának neve	Adalékanyag (kereskedelmi név)	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Felső korhatár	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejártá
						CFU/kg 12 %-os nedves-ségtartalmú teljes értékű takarmány			
Tenyésztéstechnikai adalékanyagok kategóriája. Funkciós csoport: bélfőra-stabilizálók.									
4b1820	Calpis Co. Ltd A Közösségben az Orffa International Holding BV képviseli	Bacillus subtilis C-3102 (DSM 15544) (Calsporin)	Az adalékanyag összetétele: Bacillus subtilis C-3102 (DSM 15544) legalább $1,15 \times 10^{10}$ CFU/g adalékanyag-készítmény (25–30 %) tartalommal Kalcium-karbonát (70–75 %) A hatóanyag jellemzése A Bacillus subtilis csíráképes spórái C-3102 (DSM 15544) Analitikai módszer ⁽¹⁾ Előmelegített takarmányminták kezelésével kombinált tripton-tartalmú szójaa-gart alkalmazó lemezes számlálásos módszer	Brojler-csirke	—	1×10^9	1×10^9	A felhasználók biztonsága érdekében: használatkor védőmaszk és védőszem-üveg viselése kötelező. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási hőmérsékletet, az eltarthatóság időtartamát és a pelletálási stabilitást. A használat a megengedett kokcidiosztatikumokat tartalmazó összetett takarmányokban engedélyezett: monensin-nátrium, szalinomicin-nátrium, szemduramicin-nátrium, lazalocid-nátrium, maduramicin-ammónium-narazin-nikar-bazin, diklazuril	2016. október 20.

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes adatai a közösségi referencialaboratórium alábbi honlapján találhatók: www.irmm.jrc.be/html/crlfaa/

A BIZOTTSÁG 1445/2006/EK RENDELETE

(2006. szeptember 29.)

az 1200/2005/EK rendeletnek a mikroorganizmusok csoportjába tartozó „*Bacillus cereus* var. *toyoi*” takarmány-adalékanyag engedélyezése tekintetében történő módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek kibocsátásának feltételeiről és eljárásáról.
- (2) A mikroorganizmusok csoportjába tartozó *Bacillus cereus* var. *toyoi* (NCIMB 40112/CNCM I-1012) készítményt a 70/524/EGK tanácsi irányelvvel ⁽²⁾ összhangban az 1200/2005/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ határozatlan időre engedélyezte brojlercsirkék és hízónyulak takarmány-adalékanyagaként. Ezen adalékanyagot ezt követően az 1831/2003/EK rendelet 10. cikkével összhangban mint meglévő terméket felvették a takarmány-adalékanyagok közösségi nyilvántartásába.
- (3) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkével összhangban a készítmény engedélyezésének módosítására vonatkozóan kérelmet nyújtottak be annak érdekében, hogy használatát engedélyezzék az alábbi kokcidiosztatikumokat tartalmazó takarmányokban: diklazuril (Clinacox 0,5 % és Clinacox 0,2 %), narazin-nikarbazin (Maxiban G160) és maduramicin-ammónium (Cygro 1 %) brojlercsirkék számára. A kérelemhez csatolták a rendelet 7. cikke (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.

(4) Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (a továbbiakban: a hatóság) 2005. november 5-i véleményében ⁽⁴⁾ megállapította, hogy a *Bacillus cereus* var. *toyoi* (NCIMB 40112/CNCM I-1012) adalékanyag kompatibilis a diklazurillal (Clinacox 0,5 % és Clinacox 0,2 %), a narazin-nikarbazinnal (Maxiban G160) és a maduramicin ammóniummal (Cygro 1 %). A hatóság véleménye az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott közösségi referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban lévő takarmány-adalékanyagra vonatkozó vizsgálati módszerről szóló jelentést is ellenőrzi.

(5) A készítmény vizsgálata azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt feltételek teljesülnek.

(6) Az 1200/2005/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1200/2005/EK rendelet II. melléklete e rendelet mellékletével összhangban módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o. A 378/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 59., 2005.3.5., 8. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 270., 1970.12.14., 1. o. Az 1831/2003/EK rendelettel hatályon kívül helyezett irányelv.

⁽³⁾ HL L 195., 2005.7.27., 6. o.

⁽⁴⁾ A takarmányban használt adalékanyagokkal és termékekkel vagy anyagokkal foglalkozó tudományos testületnek a 70/524/EGK tanácsi irányelvvel összhangban takarmány-adalékanyagként engedélyezett *Bacillus cereus* var. *toyoi* (NCIMB 40112/CNCM I-1012) (Toyo-cerin®) mikroorganizmus-készítmény engedélyezési feltételeinek módosításáról szóló véleménye. Elfogadva: 2005. november 30-án. EFSA Lap (2005), 288, 1–7. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Az 1200/2005/EK rendelet II. mellékletének a *Bacillus cereus* var. *toyoi* (NCIMB 40112/CNCM I-1012) adalékanyagra vonatkozó, E 1701 bejegyzése helyébe a következő lép:

EK-szám	Adalékanyag	Kémiai képlet, leírás	Állatfaj vagy -kategória	Maximális kor	Legkisebb megengedett tartalom	Legnagyobb megengedett tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedélyezési időszak vége
Mikroorganizmusok								
E 1701	Bacillus cereus var. toyoi NCIMB 40112/CNCM I-1012	Bacillus cereus var. toyoi készítménye: legalább 1 × 10 ¹⁰ CFU/g adalékanyag-tartalommal	Hízónyulak	—	0,1 × 10 ⁹	5 × 10 ⁹	Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási hőmérsékletet, az eltarthatóság időtartamát és a pelletálási stabilitást. A megengedett kokcidiosztatikumokat tartalmazó összetett takarmányokban alkalmazható: robenidin, szalinomicin-nátrium.	Határozatlan időre
			Brojlersirke	—	0,2 × 10 ⁹	1 × 10 ⁹	Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási hőmérsékletet, az eltarthatóság időtartamát és a pelletálási stabilitást. A megengedett kokcidiosztatikumokat tartalmazó összetett takarmányokban alkalmazható: monenzin nátrium, lazalocid-nátrium, szalinomicin-nátrium, dekokvinát, robenidin, narazin, halofuginon, diklauril, narazin/nikarbazin, maduramicin-ammónium.	Határozatlan időre

A BIZOTTSÁG 1446/2006/EK RENDELETE

(2006. szeptember 29.)

az *Enterococcus faecium* (Biomim IMB52) takarmány-adalékanyagként való engedélyezéséről

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről szóló, 2004. április 29-i 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 11. cikkének értelmében ezért nem tekintendő közösségi vizsgálati módszernek.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek kibocsátásának feltételeiről és eljárásáról.

(2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkével összhangban a mellékletben meghatározott készítmény engedélyezésére vonatkozóan kérelmet nyújtottak be. A kérelemhez csatolták a rendelet 7. cikke (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.

(3) A kérelem az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába sorolandó *Enterococcus faecium* (Biomim IMB52) készítmény brojlercsirkék takarmány-adalékanyagként való engedélyezésére vonatkozik.

(4) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikke (3) bekezdésének c) pontjával összhangban az engedélyezési kérelemben szereplő vizsgálati módszer a takarmányban lévő takarmány-adalékanyag hatóanyagának meghatározására vonatkozik. Az e rendelet mellékletében említett vizsgálati módszer a takarmányokra és élelmiszerekre vonatkozó jogi szabályozás, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása

(5) Az *Enterococcus faecium* DSM 3530 készítmény használatát a takarmányokban lévő adalékanyagok és az új adalékanyagok engedélyezéséről szóló 418/2001/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ már engedélyezte a 6 hónapnál nem idősebb borjak esetében. Új adatokat nyújtottak be a brojlercsirkék esetében történő felhasználásra vonatkozó kérelem alátámasztására. Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a hatóság) értékelésében azt a következtetést vonta le, hogy ezen adalékanyagnak a fogyasztóra, a felhasználóra és a környezetre való biztonságát már megállapították, és abban nem következik be változás a javasolt új felhasználás során. Továbbá úgy ítéli meg, hogy a készítmény nincs káros hatással erre a további állatkategóriára, illetve hogy a készítmény használata javíthat a brojlercsirkék tenyésztéstechnikai paraméterein. A forgalmazás utáni speciális nyomonkövetési követelményeket nem tartja szükségesnek. A hatóság véleménye a felhasználók biztonságával kapcsolatos megfelelő intézkedések meghozatalát javasolja. A vélemény ellenőrzésként az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott közösségi referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban lévő takarmány-adalékanyag vizsgálati módszeréről szóló jelentést. A készítmény vizsgálata azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezésre vonatkozó feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „bélflorestaabilizálók” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként való használatát a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezik.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o. A legutóbb a 378/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 59., 2005.3.5., 8. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 165., 2004.4.30., helyesbítve: HL L 191., 2004.5.28., 1. o. A 776/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 136., 2006.5.24., 3. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 62., 2001.3.2., 3. o.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag (kereskedelmi név)	Összetétel, kémiai képlet, leírás, vizsgálati módszer	Állatfaj vagy -kategória	Felső korhatár	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	További rendelkezések	Az engedélyezési időszak vége
Az állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok kategóriája. Funkciós csoport: bélfőrá-stabilizálók									
4b1850	Biomim GmbH	Enterococcus faecium DSM 3530 (Biomim IMB52)	Az adalékanyag összetétele: Enterococcus faecium DSM 3530 minimum $1,0 \times 10^{11}$ CFU/gramm adalékanyag-készítmény tartalommal $10 \text{ +/- } 5 \%$ (élelmiszer-minőségű) sovány tejpor $15 \text{ +/- } 5 \%$ glükóz $50 \text{ +/- } 5 \%$ (élelmiszer-minőségű) hidrogenizált zsír A hatóanyag jellemzése: Életképes mikroorganizmusok tiszta tenyésztete (tejsavbaktérium, bacteria Enterococcus faecium DSM 3530) Vizsgálati módszer ⁽¹⁾: Epetartalmú eszkulin-azid-agart alkalmazó lemezes számlálási módszer	Brojlercsirke	—	5×10^8	$2,5 \times 10^9$	Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási hőmérsékletet, az eltarthatóság időtartamát és a pelletálási stabilitást. A megengedett kokcidiosztatikumokat tartalmazó takarmányokban alkalmazható: monensin-nátrium vagy narzin-nikarbazin. A felhasználók biztonsága érdekében: használatkor védőmaszk és védőszemüveg viselése kötelező.	10 évvel e rendelet hatálybalépése után

⁽¹⁾ A vizsgálati módszerekkel kapcsolatos részletek a közösségi referencialaboratórium alábbi honlapján találhatóak: www.imm.jrc.be/html/crlfaa/

A BIZOTTSÁG 1447/2006/EK RENDELETE

(2006. szeptember 29.)

a *Saccharomyces cerevisiae* (Biosaf SC 47) új felhasználásának takarmány-adalékanyagként való engedélyezéséről

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek kibocsátásának feltételeiről és eljárásáról.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkével összhangban a mellékletben meghatározott készítmény engedélyezésére vonatkozóan kérelmet nyújtottak be. A kérelemhez csatolták az említett rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem a „tenyésztéstechnikai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába sorolandó *Saccharomyces cerevisiae* (NCYC Sc 47) (Biosaf SC 47) készítmény hízóbárányok takarmány-adalékanyagaként való új felhasználásának engedélyezésére vonatkozik.
- (4) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikke (3) bekezdésének c) pontjával összhangban az engedélyezési kérelemben szereplő analitikai módszer a takarmányban lévő takarmány-adalékanyag hatóanyagának meghatározására

vonatkozik. Az e rendelet mellékletében említett analitikai módszer a takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről szóló 882/2004/EK rendelet ⁽²⁾ 11. cikke értelmében ezért nem tekintendő közösségi analitikai módszereknek.

- (5) A *Saccharomyces cerevisiae* (NCYC Sc 47) készítmény tejlóteheneknél történő felhasználását a takarmányokban lévő egyes adalékanyagok ideiglenes és végleges engedélyezéséről és egy már engedélyezett takarmány-adalékanyag új alkalmazásának ideiglenes engedélyezéséről szóló 1811/2005/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾, a hízómarhákánál történő alkalmazását az egy takarmány-adalékanyag végleges engedélyezéséről és egy már engedélyezett takarmány-adalékanyag új alkalmazásának ideiglenes engedélyezéséről szóló 316/2003/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾, a malacoknál (elválasztott) történő alkalmazását az egyes adalékanyagok állandó és ideiglenes engedélyezéséről és egy már engedélyezett takarmány-adalékanyag új felhasználásának engedélyezéséről szóló 2148/2004/EK bizottsági rendelet ⁽⁵⁾, a kocáknál történő alkalmazását az egyes adalékanyagok állandó engedélyezéséről és egy már engedélyezett takarmány-adalékanyag új felhasználásának ideiglenes engedélyezéséről szóló 1288/2004/EK bizottsági rendelet ⁽⁶⁾, a hízónyulaknál történő alkalmazását az egy kokcidiosztatikum takarmány-adalékanyagként történő, újabb tíz évre szóló engedélyezéséről, egy adalékanyag ideiglenes engedélyezéséről, valamint egyes takarmány-adalékanyagok állandó engedélyezéséről szóló 600/2005/EK bizottsági rendelet ⁽⁷⁾ engedélyezte. Új adatokat nyújtottak be a hízóbárányoknál történő engedélyezés iránti kérelem alátámasztására. Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a hatóság) értékelésében arra a következtetésre jutott, hogy e szervezet (és tápközege) biztonságosságát a fogyasztóra, a felhasználóra és a környezetre vonatkozóan már megállapították, és abban nem következik be változás a javasolt új felhasználás során. A hatóság továbbá úgy ítéli meg, hogy a készítmény használata nem jelent veszélyt erre a további állatkategóriára, valamint hogy a készítmény alkalmazása javíthatja a hízóbárányok átlagos napi súlygyarapodását. A forgalmazás utáni egyedi nyomkövetési követelményeket a hatóság nem tartja szükségesnek.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o. A 378/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 59., 2005.3.5., 8. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 165., 2004.4.30. Helyesbítve: HL L 191., 2004.5.28., 1. o. A 776/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 136., 2006.5.24., 3. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 291., 2005.11.5., 12. o.

⁽⁴⁾ HL L 46., 2003.2.20., 15. o.

⁽⁵⁾ HL L 370., 2004.12.17., 24. o. Az 1980/2005/EK rendelettel (HL L 318., 2005.12.6., 3. o.) módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 243., 2004.7.15., 10. o. Az 1812/2005/EK rendelettel (HL L 291., 2005.11.5., 18. o.) módosított rendelet.

⁽⁷⁾ HL L 99., 2005.4.19., 5. o.

A vélemény hitelesíti az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott közösségi referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban lévő takarmány-adalékanyag vizsgálati módszeréről szóló jelentést is. A készítmény vizsgálata azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.

- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, a „tenyésztéstechnikai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „bélfőrá-stabilizálók” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként való használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Adalékanyag azonosítószáma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag (kereskedelmi név)	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Felső korhatár	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárta
						CFU/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmány			
Tenyésztesttechnikai adalékanyagok kategóriája. Funkcionális csoport: bélfőlőra-stabilizálók.									
E 1702	LFA Lesaffre Feed Additives	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> (NCYC Sc 47) (Biosaf Sc 47)	Az adalékanyag összetétele: <i>Saccharomyces cerevisiae</i> (NCYC Sc 47) Legalább 5×10^9 CFU/g adalékanyag tartalommal rendelkező készítmény Analitikai módszer ⁽¹⁾ Élesztőkivonat-klóramfenikol-agart alkalmazó, az ISO 7954 módszeren alapuló lemezöntéses módszer Polimeráz láncreakció (PCR)	hízóbárányok	—	$1,4 \times 10^9$	$1,4 \times 10^{10}$	Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási hőmérsékletet, az eltarthatóság időtartamát és a pelletálási stabilitást. (Pelletálási stabilitás 83 °C-ig terjedő hőmérsékleten)	10 évvel e rendelet hatálybalépése után

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes adatai a közösségi referencialaboratórium alábbi honlapján találhatók: www.irmm.jrc.be/html/crlfaa/

A BIZOTTSÁG 1448/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)****az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló 622/2003/EK rendelet módosításáról****(EGT vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

azon belül a vizsgálati körülményekre is – alkalmazandó harmonizált eljárásokkal.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a polgári légi közlekedés védelme területén közös szabályok létrehozásáról szóló, 2002. december 16-i 2320/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A Bizottság a 2320/2002/EK rendelet értelmében köteles intézkedéseket elfogadni az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszernek az egész Közösségben való végrehajtása érdekében. Az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló, 2003. április 4-i 622/2003/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ az első jogalkotási aktus volt, amely ilyen intézkedéseket tartalmazott.

(2) Az egységes követelményrendszert pontosítani kell. A robbanóanyag-felderítő rendszereket (EDS) illetően például teljesítménybeli követelményeket indokolt meghatározni, amelyeket azonban rendszeresen – legalább két évente – felül kell vizsgálni, hogy a műszaki fejlődéssel lépést tartsanak és figyelembe legyen véve az EDS-berendezések teljesítménye, ára és piaci elérhetősége.

(3) Az EDS-berendezésekre vonatkozó teljesítménybeli követelményeket, valamint az 1. és 2. szabványú EDS-berendezések képminőségével kapcsolatos követelményeket az első lépésnek kell tekinteni az ilyen rendszerek műszaki leírásának teljes harmonizálása felé. Indokolt őket a lehető leghamarabb kiegészíteni a 3. szabványú EDS-berendezések képminőségére vonatkozó követelményekkel, valamint az EDS-berendezések osztályozására –

(4) Az EDS-berendezések általában hét-tíz év alatt veszítik el értéküket. Ezt figyelembe kell venni az ilyen berendezések lejárati idejének meghatározásakor.

(5) A 2320/2002/EK rendelettel összhangban és a jogellenes beavatkozások megelőzése érdekében a 622/2003/EK rendelet mellékletében foglalt intézkedéseknek titkosnak kell lenniük, és nem tehetők közzé. Ugyanez a szabály szükségszerűen vonatkozik bármilyen módosító jogszabályra.

(6) A 622/2003/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a polgári légi közlekedés védelmével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 622/2003/EK rendelet melléklete az e rendelet mellékletében leírtaknak megfelelően módosul.

Az említett rendelet 3. cikke alkalmazandó e melléklet titkoságát illetően.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 355., 2002.12.30., 1. o. A 849/2004/EK rendelettel (HL L 229., 2004.6.29., 3. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 89., 2003.4.5., 9. o. A 240/2006/EK rendelettel (HL L 40., 2006.2.11., 3. o.) módosított rendelet.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről
Jacques BARROT
alelnök

MELLÉKLET

Az 1. cikkel összhangban a melléklet titkos, így azt nem teszik közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

A BIZOTTSÁG 1449/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)****az egyes tagállamokban a feldolgozási küszöbérték meghaladása folytán a 2006/2007-es gazdasági évre vonatkozóan az egyes citrusfélék termelőinek juttatott támogatási összegek csökkentéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes citrusfélék termelői részére közösségi támogatási rendszer bevezetéséről szóló, 1996. október 28-i 2202/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

- (1) A 2202/96/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdése egyes citrusfélékre a tagállamok között az említett rendelet II. mellékletének megfelelően elosztott közösségi feldolgozási küszöbértéket állapított meg.
- (2) A 2202/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy e feldolgozási küszöbérték túllépésének esetében az említett rendelet I. mellékletében található támogatási összegeket minden olyan tagállamban csökkenteni kell, ahol a vonatkozó feldolgozási küszöbértéket meghaladták. A feldolgozási küszöbérték túllépésének mértékét az e rendelettel létrehozott támogatási rendszer keretében – az utolsó három gazdasági év, vagy az annak megfelelő azon gazdasági évet megelőző időszak során, amelyre vonatkozóan támogatást kell megállapítani – feldolgozott mennyiségek átlaga alapján kell megállapítani.
- (3) A 2202/96/EK rendelet részletes alkalmazási szabályairól szóló, 2111/2003/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 39. cikke (1) bekezdésének c) pontja értelmében a támogatási rendszer keretében feldolgozott narancsmennyiséget a tagállamok bejelentették a Bizottságnak. A fenti adatok alapján megállapítást nyert, hogy a közösségi feldolgozási küszöbértéket 205 989 tonnával meghaladták. A megha-

ladás e mértékén belül Olaszország és Portugália vonatkozásában is a küszöbérték meghaladását állapították meg. Következésképpen a 2202/96/EK rendelet I. mellékletében feltüntetett, a narancsra vonatkozó támogatási összegeket a 2006/2007-es gazdasági évre vonatkozóan Olaszországban 28,63 %-kal, Portugáliában pedig 20,68 %-kal kell csökkenteni.

- (4) A tagállamok a 2111/2003/EK rendelet 39. cikke (1) bekezdésének c) pontja értelmében tájékoztatták a Bizottságot a támogatási rendszer keretében feldolgozott kisebb citrusfélék mennyiségeiről. A fenti adatok alapján megállapítást nyert, hogy a közösségi feldolgozási küszöbértéket 79 306 tonnával meghaladták. A meghaladás e mértékén belül Olaszország, Portugália és Ciprus vonatkozásában is a küszöbérték meghaladását állapították meg. Következésképpen a 2202/96/EK rendelet I. mellékletében feltüntetett, a mandarinra, a klementinre és a satsumára vonatkozó támogatási összegeket a 2006/2007-es gazdasági évre vonatkozóan Olaszországban 64,94 %-kal, Portugáliában 86,80 %-kal, Cipruson pedig 36,52 %-kal kell csökkenteni.
- (5) Az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Feldolgozottgyümölcs- és Feldolgozottzöldségpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Olaszország és Portugália, valamint a 2006/2007-es gazdasági év vonatkozásában a 2202/96/EK rendelet értelmében biztosítandó, a feldolgozásra szállított narancsra vonatkozó támogatási összegeket e rendelet I. melléklete tartalmazza.

2. cikk

Olaszország, Portugália és Ciprus, valamint a 2006/2007-es gazdasági év vonatkozásában a 2202/96/EK rendelet értelmében biztosítandó, a feldolgozásra szállított mandarinra, klementinre és satsumára vonatkozó támogatási összegeket e rendelet II. melléklete tartalmazza.

⁽¹⁾ HL L 297., 1996.11.21., 49. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 317., 2003.12.2., 5. o.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

(EUR/100 kg)

	Több évre szóló szerződések	Egyetlen gazdasági évre vonatkozó szerződések	Egyéni termelők
Olaszország	8,04	6,99	6,30
Portugália	8,94	7,77	7,00

II. MELLÉKLET

(EUR/100 kg)

	Több évre szóló szerződések	Egyetlen gazdasági évre vonatkozó szerződések	Egyéni termelők
Olaszország	3,67	3,19	2,87
Portugália	1,38	1,20	1,08
Ciprus	6,65	5,78	5,20

A BIZOTTSÁG 1450/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)****az 1555/96/EK rendelet módosításáról a paradicsomra vonatkozó kiegészítő vámok küszöbszintjei tekintetében**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2200/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A gyümölcs- és zöldségfélékre kivetett kiegészítő importvámok alkalmazásának részletes szabályairól szóló, 1996. július 30-i 1555/96/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ rendelkezik az ugyanezen rendelet mellékletben felsorolt termékek behozatalának felügyeletéről. Ezt a felügyeleti tevékenységet a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó egyes rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 308.d cikkében megállapított szabályoknak megfelelően kell lefolytatni.

- (2) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai során megkötött Mezőgazdasági Megállapodás ⁽⁴⁾ 5. cikke (4) bekezdésének alkalmazása céljára, és a 2003-ra, 2004-re és 2005-re vonatkozóan rendelkezésre álló legfrissebb adatok tükrében módosítani kell a paradicsom esetében alkalmazandó kiegészítő importvámok küszöbszintjeit.

- (3) Következésképpen módosítani szükséges az 1555/96/EK rendeletet.

- (4) Az e rendeletben meghatározott intézkedések összhangban vannak a Gyümölcs- és Zöldségpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1555/96/EK rendelet melléklete helyébe a jelen rendelet mellékletében foglalt szöveg lép.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet 2006. október 1-jétől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 297., 1996.11.21., 1. o. A legutóbb a 47/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 7., 2003.1.11., 64. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 193., 1996.8.3., 1. o. A legutóbb az 1242/2006/EK rendelettel (HL L 226., 2006.8.18., 7. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb a 402/2006/EK rendelettel (HL L 70., 2006.3.9., 35. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 336., 1994.12.23., 22. o.

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

A kombinált nomenklátúra értelmezésére vonatkozó szabályok sérelme nélkül, a termékek megnevezése csak tájékoztató jellegű. E melléklet alkalmazása szempontjából a kiegészítő importvámok alkalmazási körét a jelen rendelet elfogadásakor érvényes KN-kódok alkalmazási tartománya határozza meg.

Sorszám	KN-kód	Árumegnevezés	Alkalmazási időszak	Küszöbszint (tonnában)
78.0015	0702 00 00	Paradicsom	— október 1.–május 31.	260 852
78.0020			— június 1.–szeptember 30.	18 281
78.0065	0707 00 05	Uborka	— május 1.–október 31.	9 278
78.0075			— november 1.–április 30.	11 060
78.0085	0709 10 00	Articsóka	— november 1.–június 30.	90 600
78.0100	0709 90 70	Cukkini	— január 1.–december 31.	68 401
78.0110	0805 10 20	Narancs	— december 1.–május 31.	271 073
78.0120	0805 20 10	Klementin	— november 1.–február vége	150 169
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandarin (beleértve a tangerint és a satsumát), wilking és a hasonló hibrid citrusfélék	— november 1.–február vége	94 492
78.0155	0805 50 10	Citrom	— június 1.–december 31.	301 899
78.0160			— január 1.–május 31.	34 287
78.0170	0806 10 10	Csemegezőlő	— július 21.–november 20.	189 604
78.0175	0808 10 80	Alma	— január 1.–augusztus 31.	922 228
78.0180			— szeptember 1.–december 31.	51 920
78.0220	0808 20 50	Körte	— január 1.–április 30.	263 711
78.0235			— július 1.–december 31.	33 052
78.0250	0809 10 00	Kajszibarack	— június 1.–július 31.	4 569
78.0265	0809 20 95	Cseresznyefélék, a meggy kivételével	— május 21.–augusztus 10.	46 088
78.0270	0809 30	Őszibarack, beleértve a nektarint	— június 11.–szeptember 30.	17 411
78.0280	0809 40 05	Szilva	— június 11.–szeptember 30.	11 155"

A BIZOTTSÁG 1451/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)**

az állati eredetű élelmiszerekben található állatgyógyászati készítmények maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására szolgáló közösségi eljárás kialakításáról szóló 2377/90/EGK tanácsi rendelet I. és II. mellékletének a fluazuron, a nátrium-nitrit és a peforelin tekintetében történő módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az állati eredetű élelmiszerekben található állatgyógyászati készítmények maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására szolgáló közösségi eljárás kialakításáról szóló, 1990. június 26-i 2377/90/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 2. és 3. cikkére,

tekintettel az Európai Gyógyszerügynökség véleményére, amelyet az állatgyógyászati készítmények értékelő bizottsága fogalmazott meg,

mivel:

(1) Minden olyan farmakológiai hatóanyagot, amelyet a Közösségen belül élelmiszer-előállítás céljából tartott állatokon történő alkalmazásra szánt állatgyógyászati készítményekben használnak fel, a 2377/90/EGK rendelettel összhangban értékelni kell.

(2) A fluazuron a 2377/90/EGK rendelet III. mellékletében a szarvasmarhafélék esetében az izomzat, a zsír, a máj és a vese vonatkozásában szerepel, kivéve azokat az állatokat, amelyek emberi fogyasztásra szánt tejet termelnek. A további adatfeldolgozás és -értékelés ahhoz az ajánláshoz vezetett, mely szerint a fluazuront a 2377/90/EGK rendelet I. mellékletében kell feltüntetni a szarvasmarhafélék esetében az izomzat, a zsír, a máj és a vese vonatkozásában, kivéve azokat az állatokat, amelyek emberi fogyasztásra szánt tejet termelnek.

(3) A tejelő tehenekben a nátrium-nitrit maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására vonatkozó kérelem megvizsgálása után helyénvalónak ítélték az említett anyag 2377/99/EGK rendelet II. mellékletébe való felvételét a szarvasmarhák vonatkozásában, kizárólag helyi alkalmazásra.

(4) A sertésfélékben a peforelin maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására vonatkozó kérelem megvizsgálása után helyénvalónak ítélték az említett anyag 2377/99/EGK rendelet II. mellékletébe való felvételét a sertésfélék vonatkozásában.

(5) A 2377/90/EGK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Megfelelő időtartamot kell engedélyezni e rendelet alkalmazhatósága előtt annak érdekében, hogy a tagállamok számára lehetővé váljon a rendeletre való tekintettel esetleg szükséges kiigazítások elvégzése az állatgyógyászati készítmények közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/82/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelően kiadott, az érintett állatgyógyászati termékek piacra történő bevezetésére irányuló engedélyekben e rendelet ⁽²⁾ rendelkezéseinek figyelembevétele érdekében.

(7) Az e rendeletben meghatározott intézkedések összhangban állnak az Állatgyógyászati Készítmények Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2377/90/EGK rendelet I. és II. mellékleteit e rendelet melléklete szerint módosítani kell.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2006. november 29-től kell alkalmazni.

⁽¹⁾ HL L 224., 1990.8.18., 1. o. A legutóbb az 1231/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 225., 2006.8.17., 3. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 311., 2001.11.28., 1. o. A legutóbb a 2004/28/EK irányelvvel (HL L 136., 2004.4.30., 58. o.) módosított irányelv.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről
Günter VERHEUGEN
alelnök

MELLÉKLET

A. A 2377/90/EGK rendelet I. melléklete a következő anyaggal egészül ki:

- 2. Paraziták elleni hatóanyagok
- 2.2. Ektoparaziták elleni hatóanyagok
- 2.2.4. Acil-urea-származékok

Farmakológiai hatóanyag(ok)	Markemaradvány	Állatfajok	MRL-ek	Célszövetek
„ Fluazuron ”	Fluazuron	Szarvasmarhafélék ⁽¹⁾	200 µg/kg 7 000 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg	Izom Zsír Máj Vese
⁽¹⁾ Nem alkalmazható olyan állatoknál, amelyek emberi fogyasztásra való tejet termelnek.”				

B. A 2377/90/EGK rendelet II. melléklete a következő hatóanyaggal egészül ki:

- 1. Szervetlen vegyületek

Farmakológiai hatóanyag(ok)	Állatfajok
„ nátrium-nítrit ”	Szarvasmarhafélék ⁽¹⁾
⁽¹⁾ Kizárólag helyi alkalmazásra.”	

- 2. szerves vegyületek

Farmakológiai hatóanyag(ok)	Állatfajok
„ peforelin ”	Sertésfélék”

A BIZOTTSÁG 1452/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)****az új-zélandi vajra nyitott vámkontingens kezeléséhez 2006. októbertől decemberig ideiglenes intézkedések biztosításáról, valamint a 2535/2001/EK rendeletről való eltérésről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiacon közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 29. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A tejre és tejtermékekre vonatkozó behozatali szabályok és a vámkontingensek megnyitása tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2001. december 14-i 2535/2001/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 25. cikkének (1) bekezdése szabályokat állapít meg az új-zélandi vajra vonatkozóan.
- (2) Az 1255/1999/EK rendelet 26. és 29. cikkének való megfelelés érdekében, miszerint a Bizottságnak biztosítania kell az importengedélyek kiadását minden igénylő számára, függetlenül a Közösségen belüli letelepedési helyétől valamint, hogy kerülni kell az importőrök közötti mindenfajta megkülönböztetést, az Európai Közösségek Bíróságának a 2006. július 11-én a C-313/04 sz. *Franz Egenberger GmbH Molkerei und Trockenwerk v. Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung* ügyben hozott ítéletében kifejtett értelmezésének megfelelően, az 1118/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ előírta a jelenlegi vámkontingens keretében importált új-zélandi vajra vonatkozó importengedélyek 2006. július 12-től történő felfüggesztését.
- (3) A vámkontingens kezeléséhez szükséges eszközöket nem lehet kellő időben megállapítani ahhoz, hogy a fennmaradó mennyiségek behozatalára 2006-ban sor kerülhessen. Ezért a 2006. december 31-én lezáruló időszak behozatali engedélyeinek kiadásához – az Új-Zélanddal fennálló kereskedelmi forgalom folyamatosságának biztosítása érdekében – ideiglenes eszközöket kell elfogadni, amíg 2007. január 1-jétől be nem vezetik a vámkontingens kezelésének végleges szabályozását, amely a Bíróság C-313/04 sz. ügyben hozott ítéletének megfelelően biztosítja az importőrök számára a kontingenshez való hátrányos megkülönböztetéstől mentes hozzáférést.
- (4) Annak érdekében, hogy biztosítsák az ideiglenes eszközök hatékony működését, valamint azt, hogy az egyes piaci szereplőknek odaítélt korlátozott mennyiségek gazdaságilag megvalósíthatók legyenek, indokolt annak megkövetelése – tekintettel arra, hogy a szállítókra korlátozott idő áll rendelkezésre –, hogy minden egyes kérelem egy bizonyos legkisebb mennyiségre vonatkozzék. A behozatali engedélyek iránti kérelmek hitelessége és a kontingens maximális felhasználása érdekében helyénvaló rendelkezni arról, hogy a behozatali engedély iránti kérelmekhez csatolni kell az exportőrrel kötött szerződést, illetve elő kell írni a behozatali engedélyek át nem ruházhatóságát.
- (5) A kontingens megfelelő és tisztességes kezelése érdekében rendelkezni kell arról, hogy meghatározott minimális számú kérelem hiányában, a lehető leggyorsabban új engedélyezési fordulót indítsanak, aminek végső eredményeként, ha a szerződések száma nem éri el a hatot, nem adnak ki behozatali engedélyt az átmeneti szabályozás alapján.
- (6) Az új-zélandi vaj behozatalának meg kell felelnie a 2535/2001/EK rendeletben meghatározott bizonyos minőségi követelményeknek. A behozatal alkalmával a követelményeknek való megfelelés bizonyítása, valamint a vaj eredetének igazolása érdekében be kell mutatni az IMA 1 bizonyítványt.
- (7) Ezért a 2535/2001/EK rendelet III. melléklete A. pontjának megfelelően, a 09.4589 kontingensszám alatt meghatározott, 2006-ban importálandó fennmaradó mennyiségekre vonatkozóan az 1118/2006/EK rendelet hatályaon kívül helyezésével meg kell szüntetni a behozatali engedélyek kiadásának felfüggesztését, és el kell térni a 2535/2001/EK rendelet bizonyos rendelkezéseitől.
- (8) A Tej- és Tejtermékpiacon Irányítóbizottság az elnöke által kifizetett határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az új-zélandi vaj importja

Amennyiben e rendelet másképp nem rendelkezik, a 2535/2001/EK rendelet 2. címének III. fejezetét kell alkalmazni a 2006-os esztendőben 14 294,6 tonna mennyiségű vaj importálása esetén a 09.4589 kontingensszám alá tartozó, a rendelet III. mellékletének A. pontjában említett új-zélandi vaj esetében, amelyre vonatkozóan az engedélyek kiadását az 1118/2006/EK rendelet értelmében felfüggesztették.

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 341., 2001.12.22., 29. o. A legutóbb a 926/2006/EK rendelettel (HL L 170., 2006.6.23., 8. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 199., 2006.7.21., 11. o.

2. cikk

A behozatali engedély iránti kérelem feltételei

(1) Az új-zélandi vajra vonatkozó behozatali engedélyek iránti kérelmek csak az alábbi feltételek teljesülése esetén fogadhatók el:

- a) a 2535/2001/EK rendelet 35. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, a 2535/2001/EK rendelet 8. cikkének megfelelően jóvá kell hagyni az importőröket, és ez utóbbiaknak abban a tagállamban kell engedélyezési kérelmet benyújtaniuk, amelyben jóváhagyták őket;
 - b) az importőröknek be kell nyújtani annak a vételi szerződésnek az eredeti példányát, vagy annak hiteles másolatát, amelyet egy új-zélandi exportőrrel kötöttek vaj importálása céljából a 2535/2001/EK rendelet III. mellékletének A. pontjában leírtak szerint, legalább a kérelemben említett mennyiségre vonatkozóan;
 - c) az importőr csak egy kérelmet nyújthat be és amennyiben egynél több kérelmet nyújt be, valamennyi kérelmet elutasítják;
 - d) a kérelemnek legalább 1 000 tonnányi mennyiségre, de legfeljebb az 1. cikkben meghatározott mennyiség 30 %-ára kell vonatkoznia.
- (2) Az engedélyezési kérelmeket 2006. október 16. és 18. között kell beadni.

3. cikk

Az engedélyek kiadása

- (1) Legkésőbb 2006. október 20-ig a tagállamoknak faxon vagy e-mailben értesíteni kell a Bizottságot a rendelet értelmében benyújtott engedélyezési kérelmekről, minden egyes kérelemre vonatkozóan a kérelmező nevének és a kérelemben foglalt mennyiségnek a feltüntetésével.
- (2) A Bizottság az (1) bekezdésben meghatározott napot követő 3 munkanapon belül dönt arról, hogy az engedélyezési kérelmek milyen mértékben fogadhatók és döntéséről tájékoztatja a tagállamokat. Amennyiben összesen hatnál kevesebb érvényes kérelmet nyújtottak be, egyetlen kérelmet sem fogadnak el és a 4. cikket kell alkalmazni.
- (3) Amennyiben az engedélykérelmekben szereplő teljes mennyiség meghaladja az 1. cikkben meghatározott mennyiséget, a Bizottság allokációs együtthatót alkalmaz a kérelmezett mennyiségekre. Ebben az esetben az el nem osztott mennyiségekre vonatkozó biztosítékokat fel kell oldani.

(4) Csak azon kérelmezőknek adják ki az engedélyeket, akiknek a kérelmeiről az (1) bekezdésben meghatározottak szerint értesítést küldtek. Az ilyen engedélyeket legkésőbb a tagállamnak a (2) bekezdésben említett döntésről való tájékoztatását követő két munkanapon belül kiadják.

4. cikk

Új engedélyezési forduló

- (1) Amennyiben a Bizottság úgy dönt, hogy nem fogad el egyetlen engedélyezési kérelmet sem, a 3. cikk (2) bekezdése értelmében új engedélyezési fordulót kell indítani, amelynek alkalmazásában:
- a) a 2. cikk (2) bekezdésében meghatározott időszak 2006. november 2-től 6-ig tart, és
 - b) a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott időpont pedig 2006. november 8.

(2) Amennyiben az (1) bekezdés a) pontjában meghatározott időszakban hatnál kevesebb érvényes kérelmet nyújtanak be, nem adnak ki behozatali engedélyt az 1. cikkben meghatározott kontingensre.

5. cikk

A kérelmeken és az engedélyeken szereplő bejegyzések

A 2535/2001/EK rendelet 28. cikke (1) bekezdésének c) pontjától eltérve az engedélyezési kérelem 16. mezőjében megjelenhet egy vagy több, a 09.4589 kontingensszám alá tartozó, a rendelet III. mellékletének A. pontjában felsorolt KN-kód. Amennyiben az engedélyezési kérelemben egynél több KN-kódra történik utalás, minden egyes kódra vonatkozóan meg kell határozni a kívánt mennyiséget és minden egyes kódra vonatkozóan külön engedélyt adnak ki.

A 2535/2001/EK rendelet 28. cikke (1) bekezdésének d) pontjától eltérve, az engedélyek iránti kérelmeken és az engedélyeken a 20. mezőben hivatkozni kell erre a rendeletre.

6. cikk

Engedélyek

- (1) Az e rendelet értelmében kiadott engedélyek 2006. december 31-ig érvényesek.
- (2) Az 1291/2000/EK rendelet ⁽¹⁾ 9. cikkétől eltérve, az e rendelet értelmében kiadott behozatali engedélyek nem átruházhatók.
- (3) A 2535/2001/EK rendelet 35. cikkének (3) bekezdése nem alkalmazandó.

⁽¹⁾ HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb az 1233/2006/EK rendelettel (HL L 225., 2006.8.17., 14. o.) módosított rendelet.

(4) A 2535/2001/EK rendelet 36. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, amennyiben a vajszállítmány összetétele nem felel meg a rendelet III. mellékletének A. pontjában előírt követelményeknek, a vámhatóság nem küldi el az engedélyt a kibocsátó hatóságoknak.

A mennyiség kilépését nem jegyzik fel a behozatali engedélyre.

7. cikk

IMA 1 bizonyítványok

(1) A 2535/2001/EK rendelet 25. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, a 2535/2001/EK rendelet III. mellékletének A. pontjában meghatározott vámtételt csak akkor alkalmazzák az e rendelet értelmében importált új-zélandi vaj esetében, ha a támogathatósági feltételek és a vaj eredetének igazolásaként bemutatják a szabad forgalomba bocsátásról szóló vámáru-nyilatkozatot, valamint az IMA 1 bizonyítványt.

(2) Az IMA 1 bizonyítvány érvényessége 2006. december 31. után lejár.

(3) Nem alkalmazandó a 2535/2001/EK rendelet 33. cikkének (1) bekezdésének d) pontjában említett vállalat, misze-

rint a teljes mennyiségre vonatkozó IMA 1 bizonyítványt kibocsátják, mielőtt az abban szereplő termék elhagyja a kibocsátó ország területét.

8. cikk

A Bizottság tájékoztatása

A 2535/2001/EK rendelet 39. cikkének sérelme nélkül, a tagállamok 2007. február 28-ig közlik a Bizottsággal az e rendelet értelmében importált új-zélandi vaj mennyiségét, amelyet szabad forgalomba bocsátottak és amelyre a biztosítékot feloldották.

9. cikk

Az 1118/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezése

Az 1118/2006/EK rendelet hatályát veszti.

10. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 1453/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)****a gabonafélék, a lisztek és a búzából vagy rozsból készült dara és durva őrlemény exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 13. cikkének rendelkezései szerint az ugyanezen rendelet 1. cikkében szereplő termékeknek a világpiaci jegyzései és árai, valamint ugyanezen termékeknek a Közösségen belüli árai közötti különbség export-visszatérítéssel fedezhető.
- (2) A visszatérítéseket azoknak az összetevőknek a figyelembevételével kell rögzíteni, amelyeket az 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ egyes szabályait megállapító 1. cikke említ, az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek az export-visszatérítések megadása, valamint a gabonaágazatban zavar esetén foganatosítandó intézkedések tekintetében való alkalmazásának.
- (3) A lisztek, a búzából vagy rozsból készült darát és durva őrleményt illetően az ezekre a termékekre alkalmazandó visszatérítést a szóban forgó termékek előállításához szükséges gabonamennyiség figyelembevételével kell kiszámítani. Ezek a mennyiségek az 1501/95/EK rendeletben kerültek rögzítésre.

- (4) A világpiaci helyzet vagy egyes piacok sajátos követelményei szükségessé tehetik a visszatérítés differenciálását egyes termékek tekintetében, rendeltetési helyük szerint.
- (5) A visszatérítést havonta egyszer kell rögzíteni. A visszatérítés időszakon belül módosítható.
- (6) Ezeknek a szabályoknak a gabonafélék piacának mindenkori helyzetére és különösen e termékek Közösségen belüli és világpiaci jegyzéseire, illetve áaira való alkalmazása a mellékletben ismertetett összegek szerinti visszatérítés rögzítését eredményezi.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1784/2003/EK rendelet 1. cikkének a), b) és c) pontjában említett, változatlan állapotú termékek – a maláta kivételével – export-visszatérítései a mellékletben ismertetett összegekben kerültek rögzítésre.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

a Bizottság 2006. szeptember 29-i, a gabonafélék, a lisztek és a búzából vagy rozsból készült dara és durva őrlemény exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről szóló rendeletéhez

A termékek kódja	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege	A termékek kódja	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0				

Megj: A termékkódokat, valamint az „A” sorozatú viszonylatok kódjait a Bizottság módosított 3846/87/EGK bizottsági rendelete (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.) határozza meg.

C01: Minden harmadik ország Albánia, Bulgária, Románia, Horvátország, Bosznia-Hercegovina, Montenegró, Szerbia, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Liechtenstein és Svájc kivételével.

A BIZOTTSÁG 1454/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)****a gabonafélékre járó visszatérítésre alkalmazandó korrekciós tényező rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 15. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 14. cikkének (2) bekezdése értelmében a gabonafélék exportjára az engedély iránti kérelem benyújtásának napján alkalmazandó visszatérítést kell alkalmazni, erre irányuló kérelem esetén, az olyan exportra, amelyet az engedély érvényességi időtartama alatt bonyolítanak le. Ebben az esetben a visszatérítésre korrekciós tényező alkalmazható.
- (2) Az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek az export-visszatérítések megadása, valamint a gabonaágazatban zavar esetén fogantatosítandó intézkedések tekintetében való alkalmazásának egyes szabályait megállapító, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ lehetővé teszi egy korrekciós tényező alkalmazását az 1784/2003/EK rendelet 1. cikkének a), b) és c) pontjában meghatározott termékek vonatkozásában. Ezt a korrekciós tényezőt az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében szereplő tényezők figyelembevételével kell kiszámítani.

- (3) A világpiaci helyzet vagy egyes piacok sajátos követelményei szükségessé tehetik a korrekciós tényező differenciálását egyes termékek tekintetében, rendeltetési helyük szerint.
- (4) A korrekciós tényezőt ugyanazon eljárás szerint kell rögzíteni, mint a visszatérítést. A korrekciós tényező a két rögzítés közötti időszakban módosítható.
- (5) A fent említett rendelkezésekből adódóan a korrekciós tényező e rendelet mellékletének megfelelően került rögzítésre.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1784/2003/EK rendelet 1. cikke a), b) és c) pontjában említett termékek – a maláta kivételével – előzetesen rögzített mértékű export-visszatérítéseire alkalmazandó korrekciós tényező a mellékletben került rögzítésre.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

a Bizottság 2006. szeptember 29-i rendeletéhez, a gabonafélékre járó visszatérítésre alkalmazandó korrekciós tényező rögzítéséről

(EUR/t)

Termékkód	Viszonylat	Jelenleg 10	1. időszak 11	2. időszak 12	3. időszak 1	4. időszak 2	5. időszak 3	6. időszak 4
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

MEGJEJYZÉS: A termékkódokat, valamint az „A” sorozatú viszonylatok kódjait a módosított 3846/87/EKG bizottsági rendelet (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.) határozza meg.

A viszonylatok numerikus kódjait a 2081/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.) határozza meg.

C01: Minden harmadik ország Albánia, Bulgária, Románia, Horvátország, Bosznia-Hercegovina, Montenegró, Szerbia, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Liechtenstein és Svájc kivételével.

C02: Algéria, Szaúd-Arábia, Bahrein, Egyiptom, Egyesült Arab Emírségek, Irán, Irak, Izrael, Jordánia, Kuvait, Libanon, Líbia, Marokkó, Mauritánia, Omán, Quatar, Szíria, Tunézia és Jemen.

C03: Minden harmadik ország Bulgária, Norvégia, Románia, Svájc és Liechtenstein kivételével.

A BIZOTTSÁG 1455/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)****a maláta exportjára adható visszatérítések rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 13. cikkének rendelkezései szerint az ugyanezen rendelet 1. cikkében szereplő termékeknek a világpiaci árai, illetve árfolyamjegyzései és ugyanezen termékek Közösségen belüli árai közötti különbség export-visszatérítéssel fedezhető.
- (2) A visszatérítéseket azoknak az összetevőknek a figyelembevételével kell rögzíteni, amelyeket az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek az export-visszatérítések megadása, valamint a gabonaágazatban zavar esetén fogatosítandó intézkedések tekintetében való alkalmazásának egyes szabályait megállapító, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 1. cikke említ.
- (3) A malátára vonatkozó visszatérítést a szóban forgó termékek előállításához szükséges gabonamennyiség figyelembevételével kell kiszámítani. Ezek a mennyiségek az 1501/95/EK rendeletben kerültek rögzítésre.

- (4) A világpiaci helyzet vagy egyes piacok sajátos követelményei szükségessé tehetik a visszatérítés differenciálását egyes termékekre, rendeltetési helyük szerint.
- (5) A visszatérítést havonta egyszer kell rögzíteni. A visszatérítés időszakon belül módosítható.
- (6) E szabályok alkalmazása a gabonaágazat piacainak jelenlegi helyzetére és különösen e termékeknek a Közösségen belüli és a világpiaci jegyzéseire, illetve áaira, a mellékletben ismertetett összegek szerinti visszatérítés rögzítését eredményezi.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A malátára irányadó, az 1784/2003/EK rendelet 1. cikk bekezdés c) pontjában említett export-visszatérítések a mellékletben ismertetett összegekben kerültek rögzítésre.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

a Bizottság 2006. szeptember 29-i rendeletéhez, a maláta exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről

A termékek kódja	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

MEGJ.: A termékkódokat, valamint az „A” sorozatú viszonylatok kódjait a módosított 3846/87/EGK bizottsági rendelet (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.) határozza meg.

A viszonylatok numerikus kódjait a 2081/2003/EK rendelet (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.) határozza meg.

A BIZOTTSÁG 1456/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)****a malátára járó visszatérítésre alkalmazandó korrekciós tényező rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK ⁽¹⁾ tanácsi rendeletre és különösen annak 15. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 14. cikkének (2) bekezdése értelmében a gabonafélék exportjára az engedély iránti kérelem beadásának napján alkalmazandó visszatérítést kell alkalmazni, erre irányuló kérelem esetén, az olyan exportra, amelyet az engedély érvényességi időtartama alatt bonyolítanak le. Ebben az esetben a visszatérítésre korrekciós tényező alkalmazható.
- (2) Az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek az export-visszatérítések megadása, valamint a gabonaágazatban zavar esetén fogantatosítandó intézkedések tekintetében való alkalmazásának egyes szabályait megállapító 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ lehetővé teszi egy

korrekciós tényező alkalmazását az 1784/2003/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott maláta vonatkozásában. Ezt a korrekciós tényezőt az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében szereplő tényezők figyelembevételével kell kiszámítani.

- (3) A fentiekben hivatkozott rendelkezésekből következik, hogy a korrekciós tényezőt e rendelet mellékletének megfelelően kell rögzíteni.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1784/2003/EK rendelet 15. cikkének (3) bekezdésében említett, a maláta exportjára vonatkozó, előzetesen rögzített visszatérítésekre alkalmazandó korrekciós tényező a mellékletben került rögzítésre.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

A Bizottság 2006. szeptember 29-i rendeletéhez a malátára járó visszatérítésre alkalmazandó korrekciós tényező rögzítéséről

(EUR/t)

A termékek kódja	Viszonylat	Folyó 10	1. időszak 11	2. időszak 12	3. időszak 1	4. időszak 2	5. időszak 3
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

A termékek kódja	Viszonylat	6. időszak 4	7. időszak 5	8. időszak 6	9. időszak 7	10. időszak 8	11. időszak 9
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

MEGJ.: A termékkódokat, valamint az „A” sorozatú viszonylatok kódjait a módosított 3846/87/EGK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.).

A viszonylatok numerikus kódjait a 2081/2003/EK bizottsági rendelet határozza meg bizottsági (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.).

A BIZOTTSÁG 1457/2006/EK RENDELETE**(2006. szeptember 29.)****a gabonaágazat termékeire és a rizsre a közösségi és nemzeti élelmiszersegély-akciók keretében alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1785/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾, és különösen annak 14. cikkének (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A mezőgazdasági termékek élelmiszersegélyként való juttatásával kapcsolatban felmerülő kiadások közösségi finanszírozásáról szóló, 1974. október 21-i 2681/74/EGK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 2. cikke úgy rendelkezik, hogy a felmerült ráfordításoknak az a hányada, amely a közösségi szabályokkal összhangban rögzített, kérdéses termékexport-visszatérítésekre vonatkozik, az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Garanciarészlegét terheli.
- (2) A közösségi élelmiszersegély-akciók költségvetésének megállapítását és kezelését megkönnyítendő, valamint annak érdekében, hogy a tagállamok megismerhessék a közösségi részvétel mértékét a nemzeti élelmiszersegély-akciók finanszírozásában, szükségesnek mutatkozik meghatározni az ilyen akciókra adott visszatérítések szintjét.

(3) Az 1784/2003/EK rendelet 13. cikkében és a 1785/2003/EK rendelet 13. cikkében az export-visszatérítésekre meghatározott általános szabályok és alkalmazási feltételek, a szükséges változtatásokkal, alkalmazandók az előbb említett műveletekre.

(4) A rizs export-visszatérítésének kiszámításához figyelembe veendő sajátos kritériumok a 1785/2003/EK rendelet 14. cikkében kerültek meghatározásra.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A nemzetközi egyezmények és más kiegészítő programok keretében megvalósuló közösségi és nemzeti élelmiszersegély-akciók, valamint egyéb, ingyenes ellátást jelentő közösségi akciók keretében a gabonaágazat termékei, valamint a rizs tekintetében alkalmazandó visszatérítések a mellékletnek megfelelően kerültek rögzítésre.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 1-jén lép hatályba.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 270., 2003.10.21., 96. o. A legutóbb a 797/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 144., 2006.5.31., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 288., 1974.10.25., 1. o.

MELLÉKLET

a gabonaágazat termékeire és a rizsre a közösségi és nemzeti élelmiszersegély-akciók keretében alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről szóló 2006. szeptember 29-i bizottsági rendelethez

(EUR/t-ban)	
Termékkód	A visszatérítés összege
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	37,67
1102 20 10 9400	32,29
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	48,44
1104 12 90 9100	0,00

Megj.: A termékkódokat a módosított 3846/87/EGK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.).

A BIZOTTSÁG 2006/77/EK IRÁNYELVE

(2006. szeptember 29.)

a 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének a takarmányban előforduló szerves klórvegyületek legnagyobb szintjeinek tekintetében történő módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmányban előforduló nemkívánatos anyagokról szóló, 2002. május 7-i 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2002/32/EK irányelv előírja, hogy tilos azon takarmányozásra szánt termékek használata, amelyek az említett irányelv I. mellékletében meghatározott legnagyobb szinteket meghaladó mértékben tartalmaznak nemkívánatos anyagokat.

(2) A 2002/32/EK irányelv elfogadásakor a Bizottság bejelentette, hogy az irányelv I. mellékletét naprakésszé tett tudományos kockázatelemzések alapján és a szennyezett, nem megfelelő, takarmányozásra szánt termékek bármilyen hígítása tilalmának figyelembevételével vizsgálják felül.

(3) A Bizottság kérésére az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) 2005. november 9-én szakvéleményt ⁽²⁾ fogadott el az aldrint és a dieldrint illetően.

⁽¹⁾ HL L 140., 2002.5.30., 10. o. A legutóbb a 2006/13/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 32., 2006.2.4., 44. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyezőanyagokkal foglalkozó tudományos testületének a Bizottság kérésére készített, az aldrinnal és dieldrinnel mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyagokkal kapcsolatos szakvéleménye, elfogadva: 2005. november 9-én. http://www.efsa.europa.eu/etc/medialib/efsa/science/contam/contam_opinions/1251.Par.0001.File.dat/contam_op_ej285_aldrinanddielrin_en1.pdf

(4) Az összetételében viszonylag nagy mennyiségű halolajat tartalmazó haltakarmányban számottevő az aldrin-/dielldrin jelenléte. Ennélfogva helyénvaló módosítani a meglévő rendelkezéseket a tudományos vélemény következtetései és a rendelkezésre álló ellenőrzési adatok alapján.

(5) A Bizottság kérésére az EFSA endoszulfánra vonatkozó szakvéleményt ⁽³⁾ fogadott el 2005. június 20-án.

(6) A tudományos vélemény következtetései és a rendelkezésre álló ellenőrzési adatok alapján helyénvaló módosítani az endoszulfán nyers növényi olajban előforduló legnagyobb szintjét annak érdekében, hogy bizonyos mértékig figyelembe vegyék az endoszulfán nyers növényi olajban való koncentrációját az olajos magvakban előforduló szinthez képest.

(7) A Bizottság kérésére az EFSA hexaklór-ciklohexánra (α, β, γ HCH) vonatkozó szakvéleményt ⁽⁴⁾ fogadott el 2005. július 4-én, endrinre vonatkozó szakvéleményt ⁽⁵⁾ pedig 2005. november 9-én.

(8) A tudományos vélemények következtetései és a rendelkezésre álló ellenőrzési adatok alapján nem szükséges módosítani a hexaklór-ciklohexánra és az endrinre vonatkozó, érvényben lévő legnagyobb szinteket.

⁽³⁾ Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyezőanyagokkal foglalkozó tudományos testületének a Bizottság kérésére készített, az endoszulfánnal mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyaggal kapcsolatos szakvéleménye, elfogadva: 2005. június 20-án. http://www.efsa.europa.eu/etc/medialib/efsa/science/contam/contam_opinions/1025.Par.0001.File.dat/contam_op_ej234_endosulfan_en_updated21.pdf

⁽⁴⁾ Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyezőanyagokkal foglalkozó tudományos testületének a Bizottság kérésére készített, a gamma-HCH-val és más hexaklór-ciklohexánnal mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyaggal kapcsolatos szakvéleménye, elfogadva: 2005. július 4-én. http://www.efsa.europa.eu/etc/medialib/efsa/science/contam/contam_opinions/1039.Par.0001.File.dat/contam_op_ej250_hexachlorocyclohexanes_en2.pdf

⁽⁵⁾ Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyezőanyagokkal foglalkozó tudományos testületének a Bizottság kérésére készített, az endrinnel mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyaggal kapcsolatos szakvéleménye, elfogadva: 2005. november 9-én. http://www.efsa.europa.eu/etc/medialib/efsa/science/contam/contam_opinions/1252.Par.0001.File.dat/contam_op_ej286_endrin_en1.pdf

- (9) Az aldrin, a dieldrin, a klórdán, a DDT, az endrin, a heptaklór, a hexaklór-benzol és a hexaklór-ciklohexán (HCH) esetében a „zsírok” kifejezés helyébe a „zsírok és olajok” kifejezés lép annak egyértelművé tétele céljából, hogy valamennyi zsírt és olajat – beleértve az állati zsírt, a növényi olajokat és a halolajat – figyelembe veszik.
- (10) A 2002/32/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (11) Az ezen irányelvben meghatározott intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2002/32/EK irányelv I. melléklete ezen irányelv melléklete szerint módosul.

2. cikk

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek a hatálybalépésétől számított legkésőbb

tizenkét hónapon belül megfeleljenek. A tagállamok haladéktalanul eljuttatják a Bizottsághoz e rendelkezések szövegét, valamint az említett rendelkezések és ezen irányelv közötti megfelelési táblázatot.

Amikor a tagállamok elfogadják e rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell az említett irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 2002/32/EK irányelv I. mellékletének 17–26. sora helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvesség- tartalmú takarmányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„17. Aldrin (*)	Összes takarmány, kivéve:	0,01 (**)
18. Dieldrin (*)	— zsírok és olajok	0,1 (**)
	— haltakarmány	0,02 (**)
19. Kamfeklór (toxafén) – a CHB 26, 50 és 62 (***) indikátor kongenerek összege	— Hal, más vízi állatok, ezekből készült termékek és melléktermékek, a halolaj kivételével	0,02
	— Halolaj (****)	0,2
	— Haltakarmány (****)	0,05
20. Klórdán (a cisz- és transz izomerek, valamint az oxiklórdán összege, klórdánban kifejezve)	Összes takarmány, kivéve:	0,02
	— zsírok és olajok	0,05
21. DDT (a DDT-, TDE- és DDE-izomerek összege, DDT-ben kifejezve)	Összes takarmány, kivéve:	0,05
	— zsírok és olajok	0,5
22. Endosulfán (az alfa- és béta-izomerek, valamint az endosulfán-szulfát összege, endosulfánban kifejezve)	Összes takarmány, kivéve	0,1
	— kukorica és az annak feldolgozásából származó kukoricatermékek	0,2
	— olajos magvak és az azok feldolgozásából származó termékek a nyers növényi olaj kivételével	0,5
	— nyers növényi olaj	1,0
	— teljes értékű haltakarmány	0,005
23. Endrin (az endrin és a delta-ketoi-endrin összege, endrinben kifejezve)	Összes takarmány, kivéve:	0,01
	— zsírok és olajok	0,05
24. Heptaklór (a heptaklór és a heptaklór-epoxid összege, heptaklórban kifejezve)	Összes takarmány, kivéve:	0,01
	— zsírok és olajok	0,2
25. Hexaklór-benzol (HCB)	Összes takarmány, kivéve:	0,01
	— zsírok és olajok	0,2
26. Hexaklór-ciklohexán (HCH)		
26.1. alfa-izomerek	Összes takarmány, kivéve:	0,02
	— zsírok és olajok	0,2
26.2. béta-izomerek	Összes takarmány-alapanyag, kivéve:	0,01
	— zsírok és olajok	0,1
	Összes összetett takarmány, kivéve:	0,01
	— tejelő teheneknek szánt összetett takarmány	0,005
26.3. gamma-izomerek	Összes takarmány, kivéve:	0,2
	— zsírok és olajok	2,0

(*) Önmagában vagy kombinálva, dieldrinben kifejezve.

(**) Az aldrin és a dieldrin legnagyobb szintje, önmagában vagy kombinálva, dieldrinben kifejezve.

(***) Számozás a Parlar-rendszer szerint, akár CHB-, akár »Parlar«-elótaggal:

— CHB 26: 2-endo,3-exo,5-endo, 6-exo, 8,8,10,10-oktaklórbornán,

— CHB 50: 2-endo,3-exo,5-endo, 6-exo, 8,8,9,10,10-nonaklórbornán,

— CHB 62: 2,2,5,5,8,9,9,10,10-nonaklórbornán.

(****) A szinteket 2007. december 31-ig felül kell vizsgálni a legnagyobb szintek csökkentése céljából.”

A BIZOTTSÁG 2006/78/EK IRÁNYELVE**(2006. szeptember 29.)****a kozmetikai termékekről szóló 76/768/EGK tanácsi irányelv II. mellékletének a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása céljából való módosításáról****(EGT vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a kozmetikai termékekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/768/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

a kozmetikai termékek és fogyasztóknak szánt nem élelmiszer termékek tudományos bizottságával folytatott konzultációt követően,

mivel:

(1) A nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló, 2002. október 3-i 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ szerint az. 1. vagy 2. kategóriába tartozó anyagok közé sorolt állati melléktermékek nem kerülhetnek technikai termék, mint például kozmetikai termék termelési láncába. A Közösségben előállított kozmetikai termékek eredetére vonatkozó korlátozásokat ezért ki kell terjeszteni az importált termékekre.

(2) Mivel az egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2001. május 22-i 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ V. mellékletében meghatározott különleges fertőzőesi veszélyt jelentő anyagok szerepelnek az 1774/2002/EK rendeletben meghatározott 1. kategóriába tartozó anyagok között, a 76/768/EGK irányelv II. melléklete 419. számú bejegyzésében nem kell hivatkozni az említett mellékletre.

(3) A 999/2001/EK rendelet 22. cikke (1) bekezdésével összhangban a rendelet XI. melléklete A. részének rendelkezéseit az 5. cikk (2) vagy (4) bekezdésének megfelelő határozat elfogadásának időpontjáig kell alkalmazni, amely után az említett rendelet 8. cikke és annak V. melléklete lép hatályba.

(4) A 76/768/EGK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell.

(5) Az ebben az irányelvben meghatározott intézkedések összhangban vannak a Kozmetikai Termékek Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 76/768/EGK irányelv II. mellékletének 419. számú bejegyzése helyébe a következő szöveg lép:

„419. az 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ^(*) 4. illetve 5. cikkében meghatározott 1. és 2. kategóriába tartozó anyagok, valamint az azokból származó összetevők.

(*) HL L 273., 2002.10.10., 1. o.”

2. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2007. március 30-ig megfeleljenek. E rendelkezések szövegét és a rendelkezések és az irányelv közötti megfelelési táblázatot haladéktalanul eljuttatják a Bizottsághoz.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

⁽¹⁾ HL L 262., 1976.9.27., 169. o. A legutóbb a 2006/65/EK bizottsági irányelvvel (HL L 198., 2006.7.20., 11. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 273., 2002.10.10., 1. o. A legutóbb a 208/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 36., 2006.2.8., 25. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 147., 2001.5.31., 1. o. A legutóbb az 1041/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2006.7.8., 10. o.) módosított rendelet.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azon főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Günter VERHEUGEN

alelnök

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS

AZ EK-TÖRÖKORSZÁG TÁRSULÁSI TANÁCS 1/2006 HATÁROZATA

(2006. május 15.)

**a vámunió záró szakaszának végrehajtásáról szóló 1/95 EK-Törökország társulási tanácsi határozat
9. cikkének végrehajtásáról**

(2006/654/EK)

AZ EK-TÖRÖKORSZÁG TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulást létrehozó, 1963. szeptember 12-i megállapodásra ⁽¹⁾, és különösen annak 22. cikke (3) bekezdésére,

akadályainak felszámolásával kapcsolatos közösségi eszközök listájának létrehozásáról és a Törökország általi végrehajtásukat szabályozó rendelkezésekről és szabályokról szóló, 1997. június 4-i 2/97 határozatában ⁽²⁾, valamint az 1/95 határozatának 8., 54., 55. és 56. cikkében foglalt elveket hatékonyan végre kell hajtani.

mivel:

(1) A vámunió záró szakaszának végrehajtásáról szóló, 1995. december 22-i 1/95 EK-Törökország társulási tanácsi határozat ⁽²⁾ 9. cikke szabályozza egy adott termék kereskedelmét gátló technikai akadályok felszámolásához szükséges közösségi eszköz vagy eszközök rendelkezéseinek Törökország általi végrehajtásából eredő joghatását, de nem határozza meg a cikk alkalmazásához szükséges eljárásokat és módokat.

(5) A Közösség és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás szerződő felei közötti szoros kapcsolat indokolja, hogy fontolóra kell venni a jelen határozattal egyenértékű európai megfelelésértékelési megállapodások megkötését Törökország és az érintett országok között,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A technikai jogszabályok értékelése

(2) Törökország és a Közösség (a továbbiakban: a felek) egyetért abban, hogy az 1/95 határozat 9. cikke értelmében létre kell hozni a szóban forgó közösségi eszköz vagy eszközök végrehajtásához szükséges igazgatási infrastruktúrát, valamint biztosítani kell az infrastruktúra folyamatos, teljes mértékben hatékony működését.

(1) Az 1/95 határozat 52. cikkével létrehozott vámuniós vegyes bizottság illetékes annak megállapítására, hogy Törökország ténylegesen hatályba léptette-e egy adott termék kereskedelmét gátló technikai akadályok felszámolásához szükséges közösségi eszköz vagy eszközök rendelkezéseit. Ennek érdekében a vámuniós vegyes bizottság nyilatkozatot fogad el.

(3) A felek megállapodtak az 1/95 határozat 9. cikke végrehajtásához szükséges eljárási szabályokban.

(2) Az 1/95 határozat 53. cikke (4) bekezdésének sérelme nélkül, amely lehetővé teszi albizottságok vagy munkacsoportok létrehozását, a vámuniós vegyes bizottság a törökországi végrehajtó infrastruktúra egyes elemeire vonatkozó minden elérhető tájékoztatást felhasználhat, a külső szerződéses megbízottak által végzett értékeléseket is beleértve.

(4) A vámunió megfelelő működése érdekében az EK-Törökország Társulási Tanácsnak a kereskedelem technikai

⁽¹⁾ HL 217., 1964.12.29., 3687/64. o.

⁽²⁾ HL L 35., 1996.2.13., 1. o.

⁽³⁾ HL L 191., 1997.7.21., 1. o.

2. cikk

A török megfelelőségértékelő testületek bejelentése

(1) Az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott nyilatkozat elfogadását követően Törökország a Bizottságnak és a tagállamoknak bejelentheti bármely kijelölt megfelelőségértékelő testület nevét és részletes adatait, megjelölve azt a tárgyat és a megfelelőségértékelési eljárást, amelyre azokat kijelölték.

(2) A megfelelőségértékelő testületek tagállamokra alkalmazott kijelölési szabályait kell Törökországra is alkalmazni. A Bizottság e szabályokról és a testületeknek a Bizottságnál történő bejelentésére vonatkozó eljárásról Törökországot részletesen tájékoztatja.

(3) Amint a bejelentési eljárás befejeződött, a közösségi testületek és a török testületek által végzett megfelelőségértékelési eljárások eredményeit kölcsönösen el kell ismerni. Az eredmények elfogadása érdekében az eljárásokat nem kell megismételni, és további követelményeknek sem kell megfelelni.

3. cikk

A felek hatóságaik és testületeik iránti kötelezettségei

(1) A felek gondoskodnak arról, hogy a joghatóságuk alá tartozó, a közösségi és a nemzeti jogszabályok hatékony végrehajtásáért felelős hatóságok azokat folyamatosan alkalmazzák. Arról is gondoskodnak, hogy ezek a hatóságok felhatalmazással rendelkezzenek – adott esetben – a megfelelőségértékelő testületek bejelentésére, felfüggesztésére, a felfüggesztés, illetve a bejelentés visszavonására, annak érdekében, hogy biztosítsák az ipari termékek megfelelését a közösségi vagy nemzeti jogszabályoknak, és szükség esetén e termékek kivonását a piacról.

(2) A felek gondoskodnak arról, hogy a joghatóságuk alatt kijelölt, a közösségi vagy a török jogszabályoknak való megfelelés értékelésében illetékes testületek folyamatosan tiszteltben tartsák a közösségi vagy a nemzeti jogszabályok rendelkezéseit. Minden szükséges lépést megtesznek annak biztosítására, hogy ezek a testületek folyamatosan rendelkezzenek a számukra kijelölt feladatok végrehajtásához szükséges szakértelemmel.

(3) Ha az egyik fél úgy határoz, hogy visszavonja egy joghatósága alá tartozó testület bejelentését, erről írásban kell értesítenie a másik felet. A testület legkésőbb a bejelentése visszavo-

násának napjától kezdve nem végezhet megfelelőségértékelést. Az e napot megelőzően elvégzett megfelelőségértékelések érvényben maradnak, ha a vámuniós vegyes bizottság másképpen nem határoz.

4. cikk

A bejelentett testületek ellenőrzése

(1) Bármelyik fél felkérheti a másik felet, hogy ellenőrizze a joghatósága, vagy a Közösség egy tagállamának joghatósága alá tartozó bejelentett testület technikai hozzáértését és a releváns jogszabályoknak való megfelelését. A kérést meg kell indokolni annak érdekében, hogy a testület bejelentéséért felelős fél végrehajthassa a kért ellenőrzést és arról minél előbb jelentést tegyen a másik félnek. A felek együttesen is megvizsgálhatják a testület technikai kompetenciáját és megfelelését. Ennek érdekében a feleknek biztosítaniuk kell a joghatóságuk alá tartozó testületek teljes körű együttműködését. A felek minden megfelelő lépést megtesznek, és minden szükséges eszközt felhasználnak az azonosított problémák megoldása érdekében.

(2) Amennyiben a problémákat nem lehet mindkét fél megegyezésére megoldani, azok a nézeteltérésről értesíthetik a vámuniós vegyes bizottságot az indokok megjelölésével. A vámuniós vegyes bizottság két hónapos időszakon belül dönt a megfelelő intézkedésről.

(3) A testület kijelölését és a közösségi, illetve nemzeti jogszabályok szerinti megfelelőségértékelési hozzáértésének elismerését ennek az időszaknak a végén részben vagy egészben fel kell függeszteni, ha a (2) bekezdésben megállapított időszakon belül a vámuniós vegyes bizottság másképpen nem határoz.

(4) A (3) bekezdés sérelme nélkül az ügyet bármelyik fél az 1/95 sz. határozat V. fejezetének III. szakaszában meghatározott vitarendezési eljárás alá vetheti.

(5) A (2) bekezdésben megállapított időszak lejárta után, ha új elemek merülnek fel, bármely fél felkérheti a vámuniós vegyes bizottságot, hogy határozzon a (3) bekezdésben meghatározott felfüggesztés felülvizsgálatáról. Ebben az esetben a két fél szakértői együttesen megvizsgálják az érintett megfelelőségértékelő testületet. Az a fél, amelyik a felfüggesztést elhatározta, a döntését a szakértői jelentés fényében felülvizsgálja. Amennyiben a felfüggesztés folytatása mellett dönt, ezt meg kell indokolnia.

5. cikk

Információcsere és együttműködés

E határozat megfelelő és egységes alkalmazása és értelmezése érdekében a felek gondoskodnak arról, hogy hatóságaik és bejelentett testületeik:

1. az 1. cikkben említett, egy adott termék kereskedelmét gátló technikai akadályok felszámolásához szükséges közösségi eszköz vagy eszközök rendelkezéseinek végrehajtására – különösen a kijelölt testületek megfelelőségének biztosítására irányuló eljárásokra – vonatkozóan minden releváns információt átadnak egymásnak;
2. adott esetben részt vesznek a felek tájékoztatásra, koordinációra és egyéb kapcsolódó tevékenységekre irányuló gyakorlatában;
3. eleget tesznek az egyes ágazatokra vonatkozó jogi eszközökben előírt információs és kommunikációs követelményeknek;
4. együttműködnek önkéntes és kölcsönös elismerési megállapodások létrehozása érdekében.

6. cikk

Irányítás

E határozat hatékony működéséért a vámuniós vegyes bizottság felel. A bizottság határozhat különösen a következők tekintetében:

- a) szakértőcsoport kijelölését, amely egy bejelentett testület technikai hozzáértését és a követelményeknek való megfelelését megvizsgálja;
- b) a közösségi és a nemzeti jogszabályok javasolt és tényleges módosításairól szóló információcserét, beleértve a harmadik országokkal kötött megállapodásokat is, az 1/95 sz. határozat 54. és 55. cikkében foglalt elvekkel összhangban;

- c) adott esetben e határozat végrehajtására vonatkozó intézkedések elfogadását, az értékelési eljárás részletes szabályait is beleértve;
- d) e határozat kiterjesztését a 2. cikkben említettektől eltérő eljárásokra és tanúsítványokra, és az ehhez szükséges szabályok elfogadását a 1/95 határozat 9. cikke megfelelőbb végrehajtásának érdekében, amennyiben nehézségek merülnek fel;
- e) valamint e határozat alkalmazásához kapcsolódó minden más kérdérről.

7. cikk

Más országokkal kötött megállapodások

(1) Bármely fél megfelelőségértékelési megállapodása olyan országgal, amelyre e határozat nem vonatkozik, nem vonja maga után, hogy a másik félnek el kell fogadnia a szóban forgó harmadik országban végzett megfelelőségértékelési eljárások eredményeit, kivéve, ha a Társulási Tanácsban a felek erről kifejezetten megállapodnak.

(2) Annak a félnek, amelyik harmadik felekkel megfelelőségértékelési megállapodásokat kötött, együtt kell működnie a másik féllel, amennyiben az utóbbi ugyanazon harmadik felekkel párhuzamos megállapodások megkötését tervezi, és adott esetben a szükséges technikai és igazgatási segítséget meg kell adnia.

8. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat elfogadása napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2006. május 15-én.

a Társulási Tanács részéről
az elnök
A. GÜL

A TANÁCS HATÁROZATA

(2006. június 19.)

az Alpok-egyezmény hegyvidéki gazdálkodásról szóló jegyzőkönyvének az Európai Közösség nevében történő jóváhagyásáról

(2006/655/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére, összefüggésben annak 300. cikke (2) bekezdése első albekezdése első mondatával és 300. cikke (3) bekezdése első albekezdésével,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

(1) Az alpesi régióra jellemző a természeti erőforrások – ideértve a vízkészleteket is – bősége a mezőgazdasági potenciál, a történelmi és kulturális jelentőség, az életminőségi, valamint gazdasági és szabadidős tevékenységi érték, amely nemcsak a helyi, de egyéb népségek számára is fennáll. Az alpesi régióra mindamellett jellemzőek a gazdálkodási tekintetben jelentkező, a geomorfológiai és éghajlati körülményekből következő nehéz élet- és termelési körülmények is.

(2) Az Alpok védelméről szóló egyezményt (a továbbiakban: „Alpok-egyezmény”) az Európai Közösség nevében 1991. november 7-én írták alá, az 1996. február 26-i 96/191/EK tanácsi határozattal ⁽²⁾ jóváhagyták, és 1998. április 4-én lépett hatályba. Az Alpok-egyezmény 2. cikkének (2) és (3) bekezdése értelmében az e célok elérése érdekében megvalósítandó konkrét intézkedéseket különböző jegyzőkönyvekben állapítják meg, így a hegyvidéki gazdálkodásról szóló jegyzőkönyvben is.

(3) Az Európai Közösségek Bizottsága részt vett a hegyvidéki gazdálkodásról szóló jegyzőkönyvre vonatkozó tárgyalásokban, amelyet nagy mértékben befolyásoltak a közösségi politikák és jogszabályok. Az Alpok-egyezmény hegyvidéki gazdálkodásról szóló jegyzőkönyvét az Európai Közösség 1994. december 20-án Chambéry-ben írta alá.

(4) A fenntartható fejlődés általános céljával összhangban a hegyvidéki gazdálkodásról szóló jegyzőkönyv 1. cikkében meghatározott célkitűzése az, hogy az alpesi régióban olyan mezőgazdaság létrejöttét segítse elő és biztosítsa, amely alkalmazkodik a helyi körülményekhez, és összeegyeztethető a környezettel, valamint létfontosságú mértékben hozzájárul a népesség fennmaradásához és a fenntartható gazdasági tevékenységekhez, amely jellemzően magában foglalja a kiemelkedő minőségű termények előállítását, a természetes környezet megóvását, a természeti kockázatok elleni védelmet, valamint a táj szépségének és értékének fenntartását. A szerződő feleknek optimalizálniuk kell a hegyvidéki gazdálkodás többfunkciós szerepét.

(5) A hegyvidéki gazdálkodásról szóló jegyzőkönyvben megállapított intézkedések – mint például a hegyvidéki gazdálkodás ösztönzése és az életkörülmények, a földterület-használat, a természetbarát gazdálkodás javítása, valamint a vásárlásösztönzés és a forgalomba hozatal vagy az erdőgazdálkodási intézkedések – összhangban állnak az EU mezőgazdasági jogszabályaival és politikájával, és különösen az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló, 2005. szeptember 20-i 1698/2005/EK tanácsi rendelettel ⁽³⁾.

(6) A jegyzőkönyv egységes keretet biztosít egy határokon átnyúló megközelítés kialakításához, amely az alpesi régió sajátos problémáinak megoldását célzó közös célkitűzéseket és cselekvéseket integrál.

(7) Az Alpok-egyezmény és a hegyvidéki gazdálkodásról szóló jegyzőkönyv 19 millió ha területen élő 13 millió lakost és közel 6 000 közösséget érint. Az Alpok a más régiók népessége számára is nagy jelentőséggel bír.

(8) Az Alpok-egyezmény az azt végrehajtó jegyzőkönyvekkel együtt – beleértve a hegyvidéki gazdálkodásról szóló jegyzőkönyvet – világszerte az első nemzetközi, hegyvidéki régióra vonatkozó megállapodás, amely modellként szolgál egyéb régiók számára.

⁽¹⁾ 2006. június 13-i vélemény. A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ HL L 61., 1996.3.12., 31. o.

⁽³⁾ HL L 277., 2005.10.21., 1. o.

(9) A hegyvidéki gazdálkodásról szóló jegyzőkönyv ratifikálása megerősítené az EK elkötelezettségét, határozott politikai jelzés lenne, valamint erősítené az egész régióban folyó ökológiai folyamatot, ami rendkívüli értéket jelent Európa számára.

(10) Ezért helyénvaló a jegyzőkönyv Közösség nevében történő jóváhagyása,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Alpok-egyezmény hegyvidéki gazdálkodásról szóló jegyzőkönyvét a Közösség nevében a Tanács jóváhagyja.

A jegyzőkönyv, valamint a kapcsolódó nyilatkozatok szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a jegyzőkönyv 24. cikkével összhangban az Európai Közösség nevében a jóváhagyó okirat, valamint a kapcsolódó nyilatkozatok letétbe helyezésére jogosult személy(eke)t.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Luxembourgban, 2006. június 19-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. PRÖLL

FORDÍTÁS

JEGYZŐKÖNYV

**az 1991-es Alpok-egyezmény hegyvidéki gazdálkodás területén történő alkalmazásáról
„Hegyvidéki gazdálkodás” jegyzőkönyv**

Preambulum

A NÉMET SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,

AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,

A LIECHTENSTEINI HERCEGSÉG,

A MONACÓI HERCEGSÉG,

A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,

A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉG,

és

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG,

MEGFELELVE az Alpok védelméről szóló, 1991. november 7-i egyezményből (Alpok-egyezmény) fakadó feladatuknak, hogy átfogó politika keretében biztosítsák az alpesi térség védelmét és fenntartható fejlődését,

ALKALMAZVA az Alpok-egyezmény 2. cikke (2) és (3) bekezdése szerint rájuk háruló kötelezettségeket,

TUDATÁBAN azon feladatuknak, hogy a köz érdekében a vidék hagyományos gazdálkodási formáit, valamint a tájhoz igazított és a környezettel összhangban lévő mezőgazdaságot megőrizték, fenntartsák és elősegítsék, az alpesi környezet kedvezőtlenebb gazdasági feltételeit is figyelembe véve,

FELISMERVE, hogy az alpesi térség gazdag természeti erőforrásai, vízkészletei, mezőgazdasági potenciálja, történelmi és kulturális jelentősége miatt, az európai népek életének kereteként, valamint az ott folyó gazdasági és szabadidős tevékenységnek és a rajta áthaladó fontos közlekedési útvonalaknak köszönhetően létfontosságú szerepet tölt be elsősorban az ott élő népesség, de ezen túlmenően az Alpokon kívül eső régiók életében is,

MEGGYŐZŐDVE ARRÓL, hogy az ott élő népességnek biztosítani kell a lehetőséget, hogy ön maga határozza meg szociális, kulturális és gazdasági fejlődésére irányuló programját, és a meglévő intézményi kereteken belül részt vegyen annak végrehajtásában,

MEGGYŐZŐDVE a gazdasági érdekek és a környezetvédelmi követelmények a régiók sajátosságaira és a mezőgazdaság központi szerepére tekintettel történő összehangolásának szükségességéről,

FIGYELEMMEL a mezőgazdaságnak az alpesi régió mindenkorai életében megmutatkozó jelentőségére, valamint e gazdasági szektornak különösen a hegyvidéki régiókban nélkülözhetetlen és létfontosságú szerepére a megfelelő népsűrűség fenntartásában, a népesség étel- és élelmiszer-ellátásában, a régióra jellemző minőségi termékek előállításában, a táj agrárjellegének a turisztikai érték szempontjából történő megőrzésében és ápolásában, valamint a talajnak az erózió, a lavinák és az áradások elleni védelmében,

FELISMERVE, hogy a mezőgazdasági termelés módszerei és intenzitása meghatározó hatással vannak a természetre és a tájra, és hogy a külterjes gazdálkodás módszereivel művelt mezőgazdasági tájnak egyúttal az alpesi flóra és fauna élettereként is létfontosságú funkciót kell betöltenie,

FELISMERVE a tényt, hogy az alpesi táj felszíni adottságai és a hegyvidéki éghajlat következtében a mezőgazdasági termelőknek kedvezőtlenebb élet- és munkakörülményekkel kell szembenézniük,

MEGGYŐZŐDVE ARRÓL, hogy bizonyos problémák csak országhatárokon átnyúló együttműködés keretében oldhatók meg, és az alpesi térség államai részéről közös intézkedéseket igényelnek, valamint arról, hogy mind nemzeti, mind nemzetközi szinten meg kell hozni a megfelelő korrekciós és segítő gazdasági és szociális intézkedéseket annak érdekében, hogy a pusztán gazdasági természetű kritériumok alkalmazása a hegyvidéki régiókban ne veszélyeztesse a mezőgazdasági termelők és gazdaságaik jövőjét,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

I. FEJEZET

ALTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Céltitűzések

(1) Ez a jegyzőkönyv a tájhoz igazított és a környezettel összhangban lévő hegyvidéki gazdálkodás megőrzése és elősegítése érdekében hozott nemzetközi szintű intézkedéseket állapít meg; e jegyzőkönyv célja annak a létfontosságú szerepnek az elismerése és tartós megőrzése, melyet a hegyvidéki gazdálkodás a népesség fennmaradásában, a vidék fenntartható – különösen a régióra jellemző minőségi termékek előállítására irányuló – gazdasági tevékenységében, az élet természetes kereteinek megőrzésében, a természeti csapások megelőzésében, a természetes és mezőgazdasági táj szépségének és pihenésre alkalmas adottságainak megővésében, illetve az alpesi régió kulturális életében betölt.

(2) E jegyzőkönyv végrehajtása során a Szerződő Felek a hegyvidéki gazdálkodás valamennyi funkciójának optimalizálását tartják szem előtt.

2. cikk

A céltitűzések figyelembevétele egyéb politikákban

A Szerződő Felek vállalják, hogy e jegyzőkönyv céltitűzéseit az alpesi régióra irányuló egyéb politikáikban is tekintetbe veszik.

3. cikk

Az általános gazdasági keretből fakadó alapvető kötelezettségek

A Szerződő Felek megállapodnak annak szükségességében, hogy mezőgazdasági politikájukat minden szinten és a globális gazdaságpolitikával összhangban a fenntartható és kiegyensúlyozott fejlődés követelményéhez igazítsák annak érdekében, hogy a meglévő pénzügyi kereteken belül lehetővé tegyék:

a) a környezettel összhangban a mezőgazdaság támogatását, illetve a mezőgazdaság e jegyzőkönyv 7. cikke szerinti általános érdekű funkcióinak elősegítését, különösen a hegyvidéki régiókban;

b) a hegyvidéki régiók elnéptelenedése elleni hatékony fellépést és a vonzó életkörülmények biztosítását, megfelelő mezőgazdasági és környezetvédelmi politikával kísért szociális és strukturális intézkedések révén.

4. cikk

A mezőgazdasági termelők szerepe

A Szerződő Felek egyetértenek abban, hogy a hegyvidéki régiókban a mezőgazdaság az évszázadok során a tájkép alakításában játszott kiemelt szerepének köszönhetően történelmi jelleget és kulturális értéket hordoz. Következésképpen helyénvaló elismerni a sokrétű funkciókat ellátó mezőgazdasági termelőknek a természetes és mezőgazdasági táj megőrzésében mindenkor betöltött szerepét, és bevonni őket a hegyvidéki régiókra vonatkozó döntések és intézkedések meghozatalába.

5. cikk

A területi testületek részvétele

(1) Mindegyik Szerződő Fél vállalja, hogy a meglévő intézményi kereteken belül meghatározza az intézmények és a közvetlenül érintett területi testületek közötti egyeztetés és együttműködés leghatékonyabb szintjét, a közös felelősségvállalás elősegítése érdekében, a hegyvidéki gazdálkodással kapcsolatos politika alkalmazása, illetve az ehhez kapcsolódó intézkedések végrehajtása terén való együttműködés erősítésére és fejlesztésére törekedve.

(2) A közvetlenül érintett területi testületek hatásköreik tiszteletben tartásával és a meglévő intézményi kereteken belül részt vesznek e politikák és intézkedések előkészítésének és végrehajtásának minden egyes szakaszában.

6. cikk

Nemzetközi együttműködés

A Szerződő Felek a következőkben állapodnak meg:

a) e jegyzőkönyv végrehajtása érdekében rendszeresen közösen értékeli a mezőgazdasági politika alakulását, illetve minden egyes, a mezőgazdasági politika terén tervezett fontos döntés elfogadása előtt lehetőséget biztosítanak a kölcsönös konzultációra;

b) valamennyi illetékes hatóság határokon átnyúló együttműködése révén biztosítják az e jegyzőkönyv keretében meghatározott célkitűzések és intézkedések végrehajtását, különös tekintettel a regionális közigazgatásra és a területi testületekre;

c) a kutatási és képzési intézmények, mezőgazdasági és környezetvédelmi szervezetek, valamint a médiák közötti nemzetközi együttműködés révén támogatják az ismeret- és tapasztalatcserét, illetve a közös kezdeményezéseket.

II. FEJEZET

KÜLÖNÖS INTÉZKEDÉSEK

7. cikk

A hegyvidéki gazdálkodás ösztönzése

(1) A Szerződő Felek törekednek arra, hogy mezőgazdasági politikájukat a régiók eltérő körülményeihez igazodva minden szinten differenciálják, és a kedvezőtlen helyi körülményekre való tekintettel, ösztönözzék a hegyvidéki gazdálkodást. A Szerződő Felek különös figyelmet fordítanak a szélsőséges körülményeket nyújtó területeken minimális mezőgazdasági tevékenységet biztosító gazdaságok támogatásának.

(2) A hegyvidéki gazdálkodás a természetes és mezőgazdasági táj megőrzésében és ápolásában, illetve a természeti csapások megelőzésében betöltött szerepére való tekintettel és a köz érdekében megfelelő, az általános kötelezettségeken túlmenő kompenzációban részesülhet, amely meghatározott projektekhez és szolgáltatásokhoz kapcsolódó szerződéses megállapodások keretében nyújtható.

8. cikk

Területrendezés és mezőgazdasági táj

(1) A Szerződő Felek vállalják, hogy a területrendezés, a terület-használat, a telekviszonyok kialakítása, illetve a talajjavító intézkedések során tiszteletben tartják a természetes és mezőgazdasági táj jellegét, és tekintetbe veszik a hegyvidéki régiók sajátos viszonyait.

(2) Ahhoz, hogy sokrétű feladatait sikeresen elláthassa, a hegyvidéki gazdálkodás számára elsősorban a tájhoz igazított és a környezettel összhangban lévő mezőgazdasági termeléshez szükséges földterületeket kell biztosítani.

(3) Ezen összefüggésben gondoskodni kell a mezőgazdasági táj hagyományos elemeinek (ligetek, erdőszélek, sövények, cserjések, nedves, száraz és sovány rétek, havasi legelők) megóvásáraól vagy helyreállításáról, illetve kihasználásáról.

(4) Ezen túlmenően egyedi intézkedéseket kell hozni a gazdasági épületek és a mezőgazdasági építkezés hagyományos

elemeinek megőrzése, valamint a jellegzetes építkezési módok és anyagok használatának fenntartása érdekében is.

9. cikk

Természetkímélő termelési módok. Jellemző termékek

A Szerződő Felek vállalják, hogy meghoznak minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy a hegyvidéki régiókban közös kritériumok alkalmazásával előnyben részesítsék a külterjes, természettel összhangban lévő és a régióra sajátosan jellemző termelési módok használatát és terjesztését, valamint biztosítják a jellemző alpesi termékek rangját, melyek előállítási módja régióhoz kötött, egyedi és a természettel összhangban van.

10. cikk

A tájhoz igazított állattenyésztés és a genetikai örökség változatossága

(1) A Szerződő Felek egyetértenek abban, hogy a tájhoz igazított és a rendelkezésre álló felületekhez kötődő állattenyésztés mind jövedelemforrásként, mind a helyi táj és a kultúra identitásának meghatározó elemeként létfontosságú alkotóeleme a hegyvidéki gazdálkodásnak. Mindezek alapján helyénvaló támogatni az állattenyésztés fenntartását, beleértve a hagyományos háziállatokat is, a jellegzetes fajok változatosságával és a jellemző termékekkel; az állattenyésztésnek igazodnia kell a tájhoz, a meglévő felületeket kell használnia, és összhangban kell lennie a természettel.

(2) E cél érdekében törekedni kell a szükséges mezőgazdasági, legelő- és erdőgazdálkodási struktúrák megőrzésére, a legelőfelületek és az állatállomány helyi viszonyokhoz alkalmazott egyensúlyának tiszteletben tartásával, megfelelő külterjes legelőgazdálkodás keretei között.

(3) Mindezen túlmenően helyénvaló meghozni a szükséges intézkedéseket a haszonállatok és haszonnövények változatos genetikai örökségének megőrzése érdekében, nevezetesen a kutatás, illetve a mezőgazdasági tanácsadás területén.

11. cikk

Eladásösztönzés

(1) A Szerződő Felek lépéseket tesznek annak érdekében, hogy a hegyvidéki gazdálkodási termékek kereskedelmi forgalmazása számára kedvező piaci feltételeket biztosítsanak, ösztönözve helyi értékesítésüket, illetve növelve versenyképességüket a nemzeti és nemzetközi piacon.

(2) Az eladásösztönzést egyebek között új bejegyzett eredet-megjelölésű márkanevek és minőséggaranciák bevezetése biztosítja, melyek a termelőknek és a fogyasztóknak egyaránt védelmet nyújtanak.

12. cikk

Termeléskorlátozás

A mezőgazdasági termelés korlátozása esetén a Szerződő Felek törekednek a hegyvidéki régiókban megmutatkozó sajátos igények, valamint a tájhoz igazított és a természettel összhangban lévő termelési módok tekintetbe vételére.

13. cikk

A mezőgazdaság és az erdőgazdálkodás egymást kiegészítő jellege

A Szerződő Felek kölcsönösen elismerik aényt, hogy a mezőgazdaság és az erdőgazdálkodás kiegészítő jellege és egymástól való kölcsönös függése miatt a hegyvidéki régiókban e két területet együtt kell vizsgálni. Következésképpen támogatják:

- a) a természettel összhangban az erdőgazdálkodást, egyrészt, mint a gazdaságok kiegészítő jövedelemforrását, másrészt, mint a mezőgazdasági szektorban alkalmazott munkaerők kiegészítő tevékenységét;
- b) az erdők védő, produktív és szabadidős, valamint ökológiai és biogenetikai funkciójának tekintetbe vételét, az erdők mezőgazdasági felületekhez való aránya, illetve a helyi sajátosságok, valamint a tájhoz való igazodás követelményének figyelembevételével;
- c) a legelőgazdálkodás és a vadállomány szabályozását, az erdők és a megművelt területek tűrhetetlen károsodásának elkerülése érdekében.

14. cikk

Kiegészítő jövedelemforrások

Elismerve a családi gazdaságok hagyományos jelentőségét a hegyvidéki gazdálkodásban, és azok – elsődleges, kiegészítő vagy járulékos – gazdasági tevékenység formájában történő ösztönzése érdekében a Szerződő Felek támogatják a kiegészítő jövedelemforrások létesítését és fejlesztését a hegyvidéki régióban, különös tekintettel az ott élő népesség saját kezdeményezéseire a mezőgazdasághoz kapcsolódó szektorokban, nevezetesen az erdőgazdálkodás, a turizmus és a kézműipar területén, a természetes és mezőgazdasági tájjal összhangban.

15. cikk

Az élet- és munkakörülmények javítása

A Szerződő Felek ösztönzik a hegyvidéki régiók mezőgazdasági és erdőgazdálkodási szektorában foglalkoztatott munkavállalók számára a kedvezőtlen körülmények miatt nélkülözhetetlen szolgáltatások minőségének megőrzését és javítását; a cél az, hogy a munkavállalók élet- és munkakörülményeinek javítása egyúttal az alpesi térség más területeinek és szektorainak gazdasági és szociális fejlődését is magával vonja. Az erre irányuló döntéseknek nem csak a tisztán gazdasági természetű kritériu-

mokat kell érvényesíteniük. Ez az elv elsősorban a mezőgazdasági lakó- és gazdasági épületek összeköttetéseire, építésére, illetve átalakítására, valamint a technikai felszerelések és berendezések vásárlására és karbantartására vonatkozik.

16. cikk

Kiegészítő intézkedések

A Szerződő Felek a hegyvidéki gazdálkodás területén további, az e jegyzőkönyv keretében tervezett intézkedéseket, kiegészítő intézkedéseket hozhatnak.

III. FEJEZET

KUTATÁS, OKTATÁS ÉS TÁJÉKOZTATÁS

17. cikk

Kutatás és megfigyelés

(1) A Szerződő Felek ösztönzik, és szorosan együttműködve összehangolják mindazon kutatási és rendszeres megfigyelési tevékenységeket, amelyek e jegyzőkönyv célkitűzéseinek elérése szempontjából hasznosnak bizonyulnak.

(2) A Szerződő Felek kiemelten ösztönzik a hegyvidéki gazdálkodás sajátos problémáival foglalkozó mezőgazdasági kutatásokat; e kutatási tevékenységet egyrészt fejleszteni kell, hogy a lehető legnagyobb mértékben megfeleljen a konkrét helyi viszonyoknak, másrészt integrálni kell a mezőgazdasági politika célkitűzéseire és intézkedéseire irányuló döntéshozatali és értékelési folyamatokba, tekintettel arra, hogy a kutatások eredményei a mezőgazdasági képzésben, illetve technikai segítségnyújtásban is alkalmazásra kerülnek.

(3) A Szerződő Felek felügyelik a nemzeti szintű kutatások és rendszeres megfigyelés eredményeinek integrálását egy közös, állandó megfigyelési és tájékoztatási rendszerbe, valamint az eredményekhez való nyilvános hozzáférést a meglévő intézményi kereteken belül.

(4) A Szerződő Felek a különböző hegyvidéki régiók helyzetének felmérése érdekében és figyelemmel a jegyzőkönyvben rögzített célkitűzésekre, összehangolt tevékenységi jelentést készítenek a hegyvidéki gazdálkodás gazdasági és szociális helyzetéről.

(5) A fenti jelentést rendszeresen meg kell újítani; e jelentésnek jeleznie kell azokat a témákat, illetve térségeket, amelyek egyedi problémákat vetnek fel, valamint értékelnie kell az eddigiek során hozott, illetve a jövőben tervezett intézkedések hatékonyságát. Az adatgyűjtés során kiemelt jelentőségűnek minősülnek a demográfiai, szociális és gazdasági fejlődés, illetve az egyes területek különféle földrajzi, ökológiai és infrastrukturális mutatói közötti összefüggésekre vonatkozó adatok, valamint az Alpok-egyezmény és e jegyzőkönyv szerinti fenntartható és kiegyensúlyozott fejlődés előbbiekhez kapcsolódó kritériumainak meghatározása.

(6) A fentiekén túlmenően a mellékletben felsorolt témák minősülnek kiemelt jelentőségűnek.

18. cikk

Képzés és tájékoztatás

(1) A Szerződő Felek elősegítik a szakmai alapképzést és továbbképzést, illetve a közvélemény tájékoztatását minden, a jegyzőkönyv célkitűzéseire, intézkedéseire és végrehajtásához kapcsolódó területen.

(2) A Szerződő Felek ösztönzik:

a) a szakmai alapképzés, illetve továbbképzés fejlesztését, a mezőgazdasági területen történő technikai segítségnyújtást, a vállalkozás, illetve kereskedelmi tevékenység működtetéséhez történő segítségnyújtást, nem veszítve szem elől a természet- és környezetvédelem szempontjait sem. A képzési lehetőségek struktúrájában általában a mezőgazdasághoz kapcsolódó szektorok résztvevőinek alternatív, illetve kiegészítő tevékenységekre való orientálását, illetve felkészítését kell előtérbe helyezni;

b) a széles körű és objektív tájékoztatást, mely nem korlátozódik a közvetlenül érintett intézmények és közigazgatási szervek dolgozóira, hanem – nevezetesen a médián keresztül – az alpesi területeken belül és kívül egyaránt eljut a legszélesebb közvéleményhez, megfelelő tájékoztatást nyújtva a hegyvidéki gazdálkodás funkciójáról és felkeltve a közvélemény érdeklődését a téma iránt.

(3) A fentiekén túlmenően a mellékletben felsorolt témák minősülnek kiemelt jelentőségűnek.

IV. FEJEZET

VÉGREHAJTÁS, ELLENŐRZÉS ÉS ÉRTÉKELÉS

19. cikk

Végrehajtás

A Szerződő Felek vállalják, hogy felügyelik a jegyzőkönyv végrehajtását, és a meglévő intézményi kereteken belül meghoznak minden megfelelő intézkedést ennek érdekében.

20. cikk

A kötelezettségek betartásának ellenőrzése

(1) A Szerződő Felek rendszeresen jelentést tesznek az állandó bizottságnak az e jegyzőkönyv értelmében hozott intézkedésekről. A jelentésnek ki kell térnie a meghozott intézkedések hatékonyságának kérdésére is. A jelentések időszakosságát az Alpesi konferencia határozza meg.

(2) Az állandó bizottság megvizsgálja e jelentéseket, hogy ellenőrizze, a Szerződő Felek eleget tettek-e az e jegyzőkönyvből eredő kötelezettségeiknek. A bizottság e célból kiegészítő infor-

mációkat kérhet az érintett szerződő felektől, illetve más információforrásokat is igénybe vehet.

(3) Az állandó bizottság jelentést készít az Alpesi konferenciának arról, hogy a Szerződő Felek mennyiben tettek eleget az e jegyzőkönyvből eredő kötelezettségeiknek.

(4) Az Alpesi konferencia megismerkedik e jelentéssel. Amennyiben a kötelezettségek elmulasztását állapítja meg, a konferencia elfogadhat erre vonatkozó ajánlásokat.

21. cikk

A rendelkezések hatékonyságának értékelése

(1) A Szerződő Felek rendszeresen megvizsgálják és értékelik a jegyzőkönyv rendelkezéseinek hatékonyságát. Amennyiben a célkitűzések elérése érdekében szükségesnek mutatkozik, a szerződő felek előkészítik a jegyzőkönyv megfelelő módosításainak elfogadását.

(2) A rendelkezések értékelésében a meglévő intézményi kereteken belül a területi testületek is részt vesznek. A szerződő felek kikérhetik az érintett területeken működő nem kormányzati szervezetek véleményét is.

V. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

22. cikk

Az Alpok-egyezmény és a jegyzőkönyv kapcsolata

(1) Ez a jegyzőkönyv az Alpok-egyezménynek az egyezmény 2. cikke és további vonatkozó cikkei szerinti jegyzőkönyve.

(2) E jegyzőkönyv szerződő felévé kizárólag olyanok válhatnak, akik az Alpok-egyezménynek is szerződő felei. Az Alpok-egyezmény felmondása egyúttal e jegyzőkönyv felmondását is jelenti.

(3) Az Alpesi konferencia e jegyzőkönyvhöz kapcsolódó kérdésekben hozott döntései alkalmával kizárólag e jegyzőkönyv szerződő felei vehetnek részt a szavazásban.

23. cikk

Aláírás és megerősítés

(1) Ez a jegyzőkönyv 1994. december 20-án áll nyitva aláírásra az Alpok-egyezményt aláíró államok és az Európai Közösség tagállamai előtt, 1995. január 15-től pedig a letéteményes Osztrák Köztársaságban áll nyitva aláírásra.

(2) Ez a jegyzőkönyv a jegyzőkönyvhöz való csatlakozás szándékát kifejező valamennyi Szerződő Félre vonatkozólag három hónappal azt követően lép hatályba, hogy három állam letétbe helyezte megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratát.

(3) Minden olyan aláíró állam tekintetében, amely később fejezi ki a jegyzőkönyvhöz való csatlakozás szándékát, a jegyzőkönyv három hónappal azt követően lép hatályba, hogy a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratot letétbe helyezték. A jegyzőkönyv valamely módosításának hatálybalépését követően a jegyzőkönyv minden újabb szerződő fele a módosított formájú jegyzőkönyv szerződő felévé válik.

24. cikk

Értesítések

A letéteményes értesíti valamennyi, a preambulumban felsorolt államot és az Európai Közösséget e jegyzőkönyvvel kapcsolatban:

- a) minden aláírásról;
- b) minden megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okirat letétbe helyezéséről;

- c) a jegyzőkönyv hatálybalépésének bármilyen időpontjáról;
- d) a Szerződő Felek, illetve aláíró felek bármely nyilatkozatáról;
- e) minden felmondásról szóló értesítésről és a felmondás hatálybalépésének időpontjáról.

A FENTIEK HITELEÜL, az alulírott kellően meghatalmazott személyek aláírták ezt a jegyzőkönyvet.

Kelt Chambéry-ben, 1994. december 20-án, francia, német, olasz és szlovén nyelven, a szövegek mindegyike egyaránt hiteles, melyekből egy eredeti példányt az Osztrák Állami Levéltárban helyeznek letétbe. A letéteményes minden egyes aláíró államnak eljuttat egy-egy hitelesített másolatot.

A 17. ÉS 18. CIKK SZERINTI KIEMELT JELLEGŰ KUTATÁSI ÉS OKTATÁSI TÉMÁK**Kutatás**

A hegyvidéki zónák meghatározása és osztályozása tengerszint feletti magasságuk és a különböző területek éghajlati körülményei, földtani, gazdasági és infrastrukturális sajátosságai alapján.

A különböző politikai döntéshozatali szinteken (EU/KAP, államok, régiók, területi testületek) elfogadott intézkedések hatásának vizsgálata a hegyvidéki gazdálkodás, illetve az ökológiai funkciók szempontjából.

A mezőgazdaság és erdőgazdálkodás gazdasági, ökológiai, szociális és kulturális funkcióinak, illetve fejlődési lehetőségeinek felmérése a különböző hegyvidéki területek sajátos helyi körülményeinek összefüggésében.

Termelési és gyártási módszerek, a mezőgazdasági termékek minőségének, illetve minőségjavításának kritériumai a hegyvidéki területeken.

A haszonállatok és haszonnövények változatos fajainak differenciált, tájhoz igazított és természettel összhangban lévő megőrzésének érdekében folytatott genetikai kutatások és technikai segítségnyújtás.

Képzés

Technikai, tudományos és társadalmi-gazdasági segítségnyújtás és képzési programok a hegyvidéki gazdaságok, valamint a termékeik feldolgozásával foglalkozó mezőgazdasági üzemek számára.

Vállalkozásvezetés technikai és gazdasági ismereteire vonatkozó képzés, mely főként a termékkínálat diverzifikációjára, illetve a mezőgazdaságban és az e szektoron kívül mutatkozó különféle termelési, illetve jövedelemszerzési alternatívákra helyezi a hangsúlyt.

A természetes és a természettel összhangban lévő termelési módok alkalmazásának technikai és pénzügyi feltételei, illetve hatásai.

Médiaismeretek, az információknak a közvélemény, a politika és a gazdaság orientációihoz alkalmazott közlése és terjesztése, az alpesi térségen belül és kívül.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG NEVÉBEN TETT NYILATKOZATOK**AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG NYILATKOZATA A HEGYVIDÉKI GAZDÁLKODÁSRÓL SZÓLÓ JEGYZŐKÖNYV
8. ÉS 9. CIKKÉVEL KAPCSOLATBAN**

Az Európai Közösség elismeri az együtt-termesztés alapelvét, mint a gazdálkodók a hagyományos, az ökológiai és a géntechnológiával módosított növénytermesztés közötti választásának képességét, a GMO-címkézésre és/vagy a fajtatisztasági szabványokra vonatkozó jogi kötelezettségekkel összhangban. A hegyvidéki gazdálkodásról szóló jegyzőkönyv vonatkozó cikkeit ennek fényében kell értelmezni.

**AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG NYILATKOZATA A HEGYVIDÉKI GAZDÁLKODÁSRÓL SZÓLÓ JEGYZŐKÖNYV
7., 9., 10., 11., 13., 14. ÉS 16. CIKKÉVEL KAPCSOLATBAN**

Az Európai Közösség úgy ítéli meg, hogy az egyes vállalkozások számára kedvező állami támogatási intézkedéseknek meg kell felelniük az EK-Szerződés 36. és 87, 88., és 89. cikke alapján megállapított versenyszabályoknak, valamint nem torzíthatják a versenyt, illetve nem fenyegethetnek annak torzításával, és nem sérthetik a Szerződő Felek közötti kereskedelmet.

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. szeptember 20.)

a díszhalak behozatalához szükséges állat-egészségügyi feltételek és a bizonyítványok kiállítására vonatkozó követelmények megállapításáról

(az értesítés a C(2006) 4149. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/656/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tenyésztett víziállatok és az akvakultúra-termékek forgalomba hozatalára irányadó állat-egészségügyi feltételekről szóló, 1991. január 28-i 91/67/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 19. cikke (3) bekezdésére, 20. cikke (3) bekezdésére, valamint 21. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A tenyésztésre szánt élő halak, ezek ikrája és ivarsejtjei, valamint az emberi fogyasztásra szánt élő tenyésztett halak és az azokból származó termékek behozatalához szükséges állat-egészségügyi feltételek és bizonyítványok kiállítására vonatkozó követelmények megállapításáról szóló, 2003. november 21-i 2003/858/EK határozat ⁽²⁾ megállapítja azon harmadik országoknak és azok részeinek jegyzékét, amelyekből a tagállamok az élő halak, azok ikrája és ivarsejtjei Közösségben történő tenyésztés céljából való behozatalát engedélyezhetik, illetve az ilyen szállítmányok esetében szükséges állat-egészségügyi feltételeket és a bizonyítványok kiállítására vonatkozó követelményeket.

(2) A 2003/858/EK határozatot a folyamatosan akváriumokban tartott trópusi díszhalakra nem kell alkalmazni, és következésképpen a trópusi díszhalakkal kapcsolatos állat-egészségügyi feltételek és bizonyítványok kiállítására vonatkozó követelmények nincsenek közösségi szinten harmonizálva.

(3) A harmadik országokkal folytatott díszhal-kereskedelem igen jelentős, és felmerült a 2003/858/EK határozat díszhalak tekintetében történő alkalmazásának kérdése.

(4) A 2003/858/EK határozat I. melléklete magában foglal néhány harmadik országot kizárólag a hidegvízi díszhalak kivételének céljából. Ennélfogva ezeknek az országoknak e határozat I. mellékletében szerepelniük kell.

(5) Jelenleg 14 tagállam dolgozott ki a díszhalakra vonatkozó állat-egészségügyi feltételeket tartalmazó nemzeti állat-egészségügyi bizonyítványt. Az egyszerűsítés érdekében ezeket az állat-egészségügyi feltételeket és bizonyítványmintákat a közösségi állat-egészségügyi határállomások, az európai díszhalágazat, illetve a harmadik országokbeli kereskedelmi partnerek számára harmonizálni kell.

(6) A díszhalakkal kapcsolatos különös állat-egészségügyi feltételeket és bizonyítványmintákat a 2003/858/EK határozatban megállapított feltételekkel és bizonyítványokkal összhangban, a díszhalak sajátos közösségi felhasználásának és az érintett harmadik ország állat-egészségügyi helyzetének figyelembevételével kell megállapítani olyan betegségek behurcolásának és terjedésének megakadályozása érdekében, amelyek jelentősen veszélyeztethetik a Közösségben található tenyésztett és vadon élő halállományt.

(7) Az állatok és állati eredetű termékek bizonyítványainak kiállításáról szóló, 1996. december 17-i 96/93/EK tanácsi irányelv ⁽³⁾ megállapítja a bizonyítványok kiállítására vonatkozó előírásokat. A harmadik országok bizonyítványt kiállító tisztviselői által alkalmazott szabályoknak és elveknek az említett irányelvben megállapítottakkal egyenértékű biztosítékokat kell nyújtaniuk.

(8) Ezt a határozatot a fajok megőrzésére vonatkozó közösségi vagy nemzeti rendelkezések sérelme nélkül kell alkalmazni.

⁽¹⁾ HL L 46., 1991.2.19., 1. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 324., 2003.12.11., 37. o. A legutóbb a 2005/742/EK határozattal (HL L 279., 2005.10.22., 71. o.) módosított határozat.

⁽³⁾ HL L 13., 1997.1.16., 28. o.

- (9) A tagállamoknak és a harmadik országoknak időre van szükségük a behozatali bizonyítványok kiállításával kapcsolatos új követelményekhez való igazodáshoz. E határozatot tehát nem lehet haladéktalanul alkalmazni.
- (10) E határozatot a WTO egészségügyi és növény-egészségügyi megállapodásával összhangban eljuttatták a harmadik országoknak megjegyzéstételre.
- (11) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Alkalmazási kör

- (1) E határozat harmonizált állat-egészségügyi szabályokat állapít meg a díszhalak Közösségbe irányuló behozatalára vonatkozóan.
- (2) E határozatot a következőkre kell alkalmazni:
- a) díszhalként való felhasználás céljából importált, vadon fogott halak;
 - b) áruközvetítők és nagykereskedők által importált díszhalak;
 - c) állatkereskedésekbe, kertészeti központokba, kerti tavakba, kiállítási akváriumokba és hasonló helyekre importált díszhalak, amelyek nem kerülnek közvetlen kapcsolatba a közösségi vizekkel.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E határozat alkalmazásában a 91/67/EGK irányelv 2. cikkében említett meghatározásokon túl a következő meghatározásokat kell alkalmazni:

- a) díszhal: kizárólag díszítési célból tartott, e célra nevelt vagy forgalomba hozott hal;
- b) hidegvízi díszhal: a következő betegségek egyikére vagy azok közül többre fogékony díszhalfajták: járványos vérképzőszervi elhalás (EHN), lazacok fertőző vérszegénysége (ISA), pisztrángok vírusos vérfertőzése (VHS), pisztrángfélék fertőző vérképzőszervi elhalása (IHN), pontyfélék tavaszi virémiaja (SVC), bakteriális vesebetegség (BKD), fertőző hasnyálmir-

igy-elhalás (IPN), koi herpesz vírus (KHV) és *Gyrodactylus salaris*;

- c) trópusi díszhal: a hidegvízi díszhalakon kívüli díszhalak;
- d) áruközvetítők: kis- vagy nagykereskedők díszhalellátását biztosító vállalatok vagy személyek, amelyek vagy akik saját nevükben importálják a szállítmányokat, és az egyes rendelkezéseket közvetlenül a közösségi fogyasztóknak szállítják ki.

3. cikk

A hidegvízi díszhalak behozatalára vonatkozó feltételek

A tagállamok csak akkor engedélyezik hidegvízi díszhalak behozatalát területükre, ha:

- a) a hal a következő jegyzékekben szereplő országból származik:
 - i. a 2003/858/EK határozat I. melléklete; vagy
 - ii. e határozat I. mellékletének I. része;
- b) a szállítmány megfelel a biztosítékoknak, beleértve a csomagolásra és a címkézésre vonatkozókat, valamint a III. mellékletben szereplő magyarázó megjegyzések figyelembevételével a II. mellékletben feltüntetett mintával összhangban kiállított állat-egészségügyi bizonyítványban megállapított, kiegészítő megfelelő feltételeket; valamint
- c) a halakat olyan körülmények között szállították, amelyek nem befolyásolták egészségi állapotukat.

4. cikk

A trópusi díszhalak behozatalára vonatkozó feltételek

A tagállamok csak akkor engedélyezik trópusi díszhalak behozatalát területükre, ha:

- a) a halak az e határozat I. mellékletének II. részében felsorolt egyik országból származnak;
- b) a szállítmány megfelel a biztosítékoknak, beleértve a csomagolásra és a címkézésre vonatkozókat, valamint a III. mellékletben szereplő magyarázó megjegyzések figyelembevételével a IV. mellékletben feltüntetett mintával összhangban kiállított állat-egészségügyi bizonyítványban megállapított, kiegészítő megfelelő feltételeket; valamint

c) a halakat olyan körülmények között szállították, amelyek nem befolyásolták egészségi állapotukat.

5. cikk

Ellenőrzési eljárások

A harmadik országokból importált díszhalakat az érkezés szerinti tagállam állat-egészségügyi határállomásán a 91/496/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 8. cikke szerint állat-egészségügyi ellenőrzésnek vetik alá, és a 282/2004/EK bizottsági rendeletben⁽²⁾ előírt közös állat-egészségügyi beléptetési okmányt ennek megfelelően töltik ki.

6. cikk

A természetes vizek fertőződésének megakadályozása

(1) Az e határozat hatálya alatt importált díszhalakat tilos halgazdaságokba vagy más olyan helyre juttatni, ahonnan a Közösség természetes vizeibe kerülhetnek, vagy más módon fertőzhetik azokat.

(2) Az importált szállítmány szállítására használt vizet úgy kell kezelni, hogy az biztosan ne vezessen a Közösség területén levő természetes vizek fertőződéséhez.

7. cikk

Az alkalmazás időpontja

Ezt a határozatot a kihirdetését követő hatodik hónaptól kell alkalmazni.

8. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 20-án.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 268., 1991.9.24., 58. o.

⁽²⁾ HL L 49., 2004.2.19., 11. o.

I. MELLÉKLET

I. RÉSZ

Területek, amelyekről a hidegvízi díszhalaknak az Európai Közösségbe irányuló behozatala engedélyezett

Ország		Terület		Megjegyzések ⁽¹⁾
ISO-kód	Név	Kód	Leírás	
BR	Brazília			csak pontyfélék
CO	Kolumbia			csak pontyfélék
CG	Kongói Demokratikus Köztársaság			csak pontyfélék
MK ⁽²⁾	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság			csak pontyfélék
JM	Jamaica			csak pontyfélék
SG	Szingapúr			csak pontyfélék
LK	Srí Lanka			csak pontyfélék
TH	Thaiföld			csak pontyfélék

⁽¹⁾ Ha nincs bejegyzés, az azt jelenti, hogy a behozatal korlátozás nélkül megtörténhet. Ha egy országból vagy területről csak bizonyos fajokat és/vagy ikrát vagy ivarsejteket lehet exportálni, meg kell adni a fajokat és/vagy megjegyzést kell írni ebbe az oszlopba, pl. „csak ikra”.

⁽²⁾ Ideiglenes kód, amely nem befolyásolja az országnak az Egyesült Nemzetek Szervezetében zajló tárgyalások lezárulását követően megállapítandó végleges elnevezését.

II. RÉSZ

Területek, amelyekről a trópusi díszhalaknak az Európai Közösségbe irányuló behozatala engedélyezett

A Nemzetközi Állat-járványügyi Hivatal (OIE) valamennyi tagországa.

[Az országok jegyzéke a következő weblapon érhető el: http://www.oie.int/eng/OIE/PM/en_PM.htm]

II. MELLÉKLET

ÁLLAT-EGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNYMINTA A HIDEGVÍZI DÍSZHALAKNAK AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGBE TÖRTÉNŐ BEHOZATALÁHOZ

Megjegyzés az importőr számára: Ez a bizonyítvány kizárólag állat-egészségügyi célokat szolgál, és eredeti példányának az állat-egészségügyi határállomás eléréséig kísérmie kell a szállítmányt.

ORSZÁG**Állat-egészségügyi bizonyítvány az EU-ba történő szállításhoz**

I. rész: A feladott szállítmány adatai	I.1. Feladó Név Cím Tel.		I.2. A bizonyítvány hivatkozási száma	I.2.a.
			I.3. Központi illetékes hatóság	
			I.4. Helyi illetékes hatóság	
	I.5. Címzett Név Cím Irányítószám Tel.		I.6.	
	I.7. Származási ország	ISO-kód	I.8. Származási régió	Kód
	I.9. Rendeltetési ország	ISO-kód	I.10. Rendeltetési régió	Kód
	I.11. Származási hely/Begyűjtés helye Név Cím		I.12.	
	I.13. Berakodás helye Cím		I.14. Indulás dátuma Indulás ideje	
	I.15. Szállítóeszköz Repülőgép ☐ Hajó ☐ Vasúti vagon ☐ Gépjármű ☐ Egyéb ☐ Azonosítás: Hivatkozás okiratokra:		I.16. A beléptető állat-egészségügyi határállomás az EU területén	
			I.17. CITES-szám(ok)	
I.18. Áru ismertetése			I.19. Árukód (KN-kód) 0301 10	
			I.20. Mennyiség	
I.21.			I.22. Csomagok száma	
I.23. A konténer azonosítója/plombaszám			I.24.	
I.25. Az alábbiak céljából hitelesített áruk: Kedvtelésből tartott állatok ☐ Karantén ☐ Cirkusz/kiállítás ☐ Egyéb ☐				
I.26.			I.27. Az EU-ba történő behozatalért vagy engedélyezésért ☐	
I.28. Áruk beazonosítása Faj (Tudományos megnevezés) Mennyiség				

ORSZÁG

Hidegvízi díszhalak

	II. Egészségügyi információk	II.a. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b. Helyi hivatkozási szám
II. rész: Bizonyítvány	1. A hidegvízi díszhalak behozatalára vonatkozó általános követelmények Alulírott hatósági ellenőr igazolom, hogy az e bizonyítvány I. részének I.28. rovatában említett hidegvízi díszhalak: — a bizonyítvány megírását megelőző 24 órán belül lefolytatott ellenőrzés szerint betegség klinikai tüneteit nem mutatták, — nem betegség felszámolása céljából megsemmisítésre vagy levágásra szánt állatok, — olyan forrásból ⁽¹⁾ származnak, ahol a következő betegségeket kötelező bejelenteni az illetékes hatóságnak ⁽²⁾: járványos vérképzőszervi elhalás (EHN); lazacok fertőző vérszegénysége (ISA); pisztrángok vírusos vérfertőzése (VHS); pisztrángfélék fertőző vérképzőszervi elhalása (IHN); és koi herpeszvírus betegség (KHV), — olyan forrásból ⁽¹⁾ származnak, ahol a küldést megelőző hat hónapban az állományban jelentős kárt okozó betegség, valamint az elmúlt két év során EHN és ISA nem fordult elő.		
	(⁴)[2. Különleges állat-egészségügyi követelmények a VHS-től és/vagy az IHN-től mentes tagállamokba vagy azok egyes területeire irányuló behozatalra vonatkozóan Alulírott hatósági ellenőr igazolom, hogy az e bizonyítvány I. részének I.28. rovatában említett hidegvízi díszhalak olyan forrásból ⁽¹⁾ származnak, amelyet az e bizonyítvány 1. pontjában említett biztosítékokon kívül a harmadik ország illetékes hatósága a közösségi tagállamok egészségügyi állapotával egyenértékű egészségügyi állapotú területként hagyott jóvá, és amely [VHS]-re ⁽³⁾ [és] ⁽³⁾ [IHN]-re ⁽³⁾ vonatkozóan mentes minősítéssel rendelkezik, mivel e halak: vagy — olyan forrásból ⁽¹⁾ származnak, ahol egyetlen, a [VHS]-re ⁽³⁾ [és] ⁽³⁾ [IHN]-re ⁽³⁾ fogékony ⁽⁵⁾ faj sincs jelen, vagy — a vonatkozó EU-jogszabályokkal ⁽⁶⁾ összhangban a [VHS]-től ⁽³⁾ [és] ⁽³⁾ [IHN]-től ⁽³⁾ mentesnek tekintett forrásból ⁽¹⁾ származnak.		
	(⁷)[3. Különleges állat-egészségügyi követelmények a tagállamokba irányuló behozatalra vonatkozóan az SVC-re, BKD-ra, az IPN-re és/vagy G. salaris-ra vonatkozó további biztosítékokkal Alulírott hatósági ellenőr igazolom, hogy az e bizonyítvány I. részének I.28. rovatában említett hidegvízi díszhalak olyan forrásból ⁽¹⁾ származnak, amelyet az e bizonyítvány 1. és 2. pontjában említett biztosítékokon kívül a harmadik ország illetékes hatósága a közösségi tagállamok egészségügyi állapotával egyenértékű egészségügyi állapotú területként hagyott jóvá, és amely a vonatkozó további biztosítékokkal rendelkezik, mivel e halak vagy — olyan forrásból ⁽¹⁾ származnak, ahol egyetlen, az [SVC]-re ⁽³⁾ [és] ⁽³⁾ [BKD]-re ⁽³⁾) [és] ⁽³⁾ [IPN]-re ⁽³⁾ [és] ⁽³⁾ [<i>Gyrodactylus salaris</i>]-ra fogékony ⁽⁵⁾ faj sincs köztudottan jelen, vagy — olyan forrásból ⁽¹⁾ származnak, ahol az [SVC] ⁽³⁾ [és] ⁽³⁾ [BKD] ⁽³⁾ [és] ⁽³⁾ [IPN] ⁽³⁾ [és] ⁽³⁾ [<i>Gyrodactylus salaris</i>] az illetékes hatóságnak való bejelentése kötelező, és amelyet a vonatkozó EU-jogszabályokkal ⁽⁶⁾ összhangban e betegségektől mentesnek tekintenek.		
	4. A szállítással kapcsolatos követelmények A halakat továbbá közvetlenül a szállítás előtt: — olyan minőségű vízben helyezték el, amely nem módosítja az egészségügyi állapotukat, — olyan körülmények között helyezték el, amelyek nem módosítják az egészségügyi állapotukat és megfelelnek az 1/2005/EK rendelet 3. cikkében meghatározott állatjóléti előírásoknak, — lezárt, vízhatlan tartályokban helyezték el, amelyek újak, vagy amelyeket előzőleg megtisztítottak és fertőtlenítettek, és amelyeknek a külső felületén olvasható címkét helyeztek el e bizonyítvány I. részének I.7–I.13. rovatában említett vonatkozó információkkal és a következő közléssel: „Európai Közösség területén kizárólag díszítés célját szolgáló hidegvízi díszhalak”		

Megjegyzések

- (¹) Forrás lehet egy ország, egy ország egy része (övezete) vagy egy halgazdaság.
- (²) A bejelentési kötelezettség csak akkor érvényes, ha a betegségre fogékony fajok jelen vannak a területen.
- (³) A nem megfelelő törlendő.
- (⁴) A bizonyítvány 2. pontját kizárólag abban az esetben kell kitölteni, ha a rendeltetési helyet (a bizonyítvány I. részének 1.9. és 1.10. rovata) VHS-től és/vagy IHN-től mentesnek nyilvánították, vagy az a mentesség elérése érdekében folyó programban vesz részt, és a szállítmány a kérdéses betegség(ek)re fogékony, az 5. megjegyzésben szereplő fajokat foglal magában. Az e rendelkezések hatálya alá tartozó tagállamok vagy tagállami területek a 2002/308/EK határozat I. mellékletében és a 2003/634/EK határozat I. mellékletében szerepelnek, e határozatok legutóbbi módosításának szövege szerint.

- (⁵) Az ismert fogékony fajok

BETEGSÉG	FOGÉKONY GAZDAFAJOK (*)
EHN	Sügér (<i>Perca fluviatilis</i>), szivárványos pisztráng (<i>Oncorhynchus mykiss</i>)
ISA	Atlanti lazac (<i>Salmo salar</i>), szivárványos pisztráng (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), sebes pisztráng (<i>Salmo trutta</i>)
VHS	Pisztrángfélék (<i>Salmonidae</i>), pénzes pér (<i>Thymallus thymallus</i>), marénák (<i>Coregonus</i> spp.), csuka (<i>Esox lucius</i>), nagy rombuszhal (<i>Scophthalmus maximus</i>), hering és spratt (<i>Clupea</i> spp.), csendes-óceáni lazac (<i>Oncorhynchus</i> spp.), atlanti tőkehal (<i>Gadus morhua</i>), csendes-óceáni tőkehal (<i>G. macrocephalus</i>), foltos tőkehal (<i>G. aeglefinus</i>) és tengeri menyhal (<i>Onos mustelus</i>)
IHN	Pisztrángfélék (<i>Salmonidae</i>), csuka (<i>Esox lucius</i>)
SVC	Ponty és koi ponty (<i>Cyprinus carpio</i>), amur (<i>Ctenopharyngodon idellus</i>), fehér busa (<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>), pettyes busa (<i>Aristichthys nobilis</i>), kárász (<i>Carassius carassius</i>), ezüstkárász (<i>Carassius auratus</i>), compó (<i>Tinca tinca</i>) és lesóharcsa (<i>Silurus glanis</i>)
IPN	Szivárványos pisztráng (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), csermelypisztráng (<i>Salvelinus fontinalis</i>), sebes pisztráng (<i>Salmo trutta</i>), atlanti lazac (<i>Salmo salar</i>) és csendes-óceáni lazacfajok (<i>Oncorhynchus</i> spp.)
BKD	Pisztrángfélék (<i>Salmonidae</i>)
Koi herpesvírus betegség	Ponty és koi ponty (<i>Cyprinus carpio</i>)
<i>Gyrodactylus salaris</i>	Atlanti lazac (<i>Salmo salar</i>), szivárványos pisztráng (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), északi pisztráng (<i>Salvelinus alpinus</i>), csermelypisztráng (<i>S. fontinalis</i>), pénzes pér (<i>Thymallus thymallus</i>), tavi pisztráng (<i>Salvelinus namaycush</i>) és sebes pisztráng (<i>Salmo trutta</i>). Azon helyek egyéb fajai, ahol a fenti fajok élnek, szintén fogékony fajnak tekintendők.

(*) Valamint minden egyéb faj, amelyet az OIE Víziállat-egészségügyi kódexe és/vagy a Vízi állatokra vonatkozó diagnosztikai tesztekéről szóló kézikönyve legutóbbi kiadásában az érintett kórokozóval/betegséggel szemben fogékonyként említettek.

- (⁶) A 2001/183/EK (VHS és IHN) és a 2004/453/EK (SVC, BKD, IPN és *G. salaris*) bizottsági határozatokban megállapított rendelkezéseknek megfelelő mentesség. A VHS, IHN, SVC, BKD és/vagy IPN tekintetében az OIE kódexének és kézikönyvének legfrissebb kiadásának megfelelő mentesség is elismert.
- (⁷) A bizonyítvány 3. pontját kizárólag abban az esetben kell kitölteni, ha a rendeltetési hely (a bizonyítvány I. részének 1.9. és 1.12. rovata) az SVC, a BKD, az IPN és a *G. salaris* közül egy vagy több betegség tekintetében kiegészítő biztosítékokkal rendelkezik, és a szállítmány a szóban forgó betegség(ek)re fogékony, az 5. megjegyzésben szereplő fajokat foglal magában. Az e rendelkezések hatálya alá tartozó tagállamok és azok területei a 2004/453/EK határozat annak legutóbbi módosítása szerinti I. mellékletének II. fejezetében és II. mellékletének II. fejezetében vannak felsorolva.

Hatósági ellenőr

Név (nyomtatott betűkkel):

Kelt:

Bélyegző:

Képesítés és beosztás:

Aláírás:

III. MELLÉKLET

Magyarázó jegyzetek

Általános útmutató	Útmutató a bizonyítványok I. részének kitöltéséhez
a) A bizonyítványokat az exportáló ország illetékes hatóságai szolgáltatják.	a) I.8. rovat – Származási régió: szükség esetén: csak a régiókba sorolásra vonatkozó intézkedések vagy mentes övezet e határozat vagy a 2003/858/EK határozat szerinti meghatározása esetén. A régiókat és a mentes övezeteket úgy kell feltüntetni, ahogyan az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> megjelentek.
b) Minden bizonyítvány eredeti példánya egyetlen, mindkét oldalán nyomtatott lapból áll. Ha több oldalra van szükség, ezeket egybe kell fűzni oly módon, hogy az okmány ne legyen felosztható.	b) I.10. rovat – Rendeltetési régió: vö. az I.8. rovattal.
c) A bizonyítvány minden oldalát jobb felső részén az „original” („eredeti”) szóval kell megjelölni, és az illetékes hatóság által kibocsátott egyedi kódszámmal kell ellátni. A bizonyítvány minden oldalát meg kell számozni – (oldalszám)/(összes oldalszám).	c) I.13. rovat – Berakodás helye: amennyiben az I.11. rovatban szereplőtől különbözik, adja meg az állatok berakodásának helyét, különösen ha azokat előzőleg valahol összegyűjtötték.
d) A bizonyítvány eredeti példányát és a bizonyítványmin-tában említett címkéket azon EK-tagállam, amelynek állat-egészségügyi határállomásán a vizsgálatot végzik, valamint a rendeltetés szerinti tagállam legalább egy hivatalos nyelvén kell kiállítani. Ezek a tagállamok azonban szükség esetén más nyelveket is engedélyezhetnek, szükség szerint hivatalos fordítással kísérve.	d) I.20. rovat – Mennyiség: adja meg a bruttó össztömeget és a nettó össztömeget kilogrammban.
e) A bizonyítvány eredeti példányát a szállítmány Európai Közösségbe történő kivitel céljából való berakodásának napján hivatalos bélyegzővel kell ellátni, és azt az illetékes hatóság által kijelölt hatósági ellenőrnek alá kell írnia. Ezzel az exportáló tagállam illetékes hatósága biztosítja, hogy a bizonyítványok kiállítása során a 96/93/EK tanácsi irányelvben megállapítottakkal egyen-értékű elveket alkalmaztak.	e) I.22. rovat – Csomagok száma: adja meg az állatok szállítására szolgáló dobozok számát.
f) A bélyegzőnek – kivéve, ha dombornyomós – és az aláírásnak a nyomtatott szöveg színétől eltérő színűnek kell lennie.	f) I.25. rovat – Az alábbiak céljából hitelesített áruk: adja meg a halak kizárólagos rendeltetését. (az adott bizonyítványon csak a lehetséges rendeltetéseket kell feltüntetni) — Karantén: a vonatkozó közösségi jogszabályokban előírt karanténra utal. — Kedvtelésből tartott állatok: abban az esetben is ez alkalmazandó, ha a vízi díszállatokat további eladásra állatkereskedésekbe vagy hasonló üzletekbe szállítják. — Cirkusz/kiállítás: abban az esetben is ez alkalmazandó, ha a vízi díszállatokat kiállítási akváriumokba vagy hasonló célra, és nem további eladásra szállítják. — Egyéb: az e besorolások között fel nem sorolt célokra, pl. egyéni importra vagy áruközvetítőknek szánt áru.
g) A bizonyítvány eredeti példányának az EK állat-egészségügyi határállomásáig kell kísérnie a szállítmányt.	
h) A bizonyítvány a kiadását követő 10 napig érvényes. Hajóval végzett szállítás esetén az érvényesség időtartama a tengeri utazás időtartamával meghosszabbodik.	g) I.28. rovat – A tudományos megnevezés mellett a fajok közönséges neve is szerepelhet.

IV. MELLÉKLET

ÁLLAT-EGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNYMINTA A TRÓPUSI DÍSZHALAKNAK AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGBE TÖRTÉNŐ BEHOZATALÁHOZ

Megjegyzés az importőr számára: Ez a bizonyítvány kizárólag állat-egészségügyi célokat szolgál, és eredeti példányának az állat-egészségügyi határállomás eléréséig kísérnie kell a szállítmányt.

ORSZÁG**Állat-egészségügyi bizonyítvány az EU-ba történő szállításhoz**

I. rész: A feladott szállítmány adatai	I.1. Feladó Név Cím Tel.		I.2. A bizonyítvány hivatkozási száma	I.2.a.
			I.3. Központi illetékes hatóság	
			I.4. Helyi illetékes hatóság	
	I.5. Címzett Név Cím Írányítószám Tel.		I.6.	
	I.7. Származási ország	ISO-kód	I.8. Származási régió	Kód
	I.9. Rendeltetési ország	ISO-kód	I.10. Rendeltetési régió	Kód
	I.11. Származási hely/Begyűjtés helye Név Cím		I.12.	
	I.13. Berakodás helye Cím		I.14. Indulás dátuma és ideje	
	I.15. Szállítóeszköz Repülőgép ☐ Hajó ☐ Vasúti vagon ☐ Gépjármű ☐ Egyéb ☐ Azonosítás: Hivatkozás okiratokra:		I.16. A beléptető állat-egészségügyi határállomás az EU területén	
			I.17. CITES-szám(ok)	
I.18. Áru ismertetése			I.19. Árukód (KN-kód) 0301 10	
			I.20. Szám/Mennyiség	
I.21.			I.22. Csomagok száma	
I.23. A konténer azonosítója/Plombaszám			I.24.	
I.25. Az alábbiak céljából hitelesített áruk Kedvtelésből tartott állatok ☐ Karantén ☐ Cirkusz/kiállítás ☐ Egyéb ☐				
I.26.			I.27. Az EU-ba történő behozatalért vagy engedélyezésért ☐	
I.28. Áruk beazonosítása Faj (Tudományos megnevezés) Mennyiség				

ORSZÁG

Trópusi díszhal

II. rész: Bizonyítvány	II. Egészségügyi információk	II.a. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b. Helyi hivatkozási szám
	1. Állat-egészségügyi igazolás trópusi díszhalak behozatalához Alulírott hatósági ellenőr igazolom, hogy az e bizonyítvány I. részének I.28. rovatában említett élő halak: — a bizonyítvány aláírását megelőző 24 órán belül lefolytatott ellenőrzés szerint betegség klinikai tüneteit nem mutatták, — nem betegség felszámolása céljából megsemmisítésre vagy levágásra szánt állatok. 2. Szállítási követelmények A halakat továbbá közvetlenül a szállítás előtt: — olyan minőségű vízben helyezték el, amely nem módosítja az egészségügyi állapotukat, — olyan körülmények között helyezték el, amelyek nem módosítják az egészségügyi állapotukat és megfelelnek az 1/2005/EK rendelet 3. cikkében meghatározott állatjóléti előírásoknak, — lezárt, vízhatlan tartályokban helyezték el, amelyek újak vagy amelyeket előzőleg engedélyezett fertőtlenítőszerrel megtisztítottak és fertőtlenítettek, és amelyeknek a külső felületén olvasható címkét helyeztek el e bizonyítvány I. részének I.7–I.13. rubrikájában említett vonatkozó információkkal és a következő közléssel: „Az Európai Közösség területén kizárólag díszítés célját szolgáló trópusi díszhalak”.		
Hatósági ellenőr Név (nyomtatott betűkkel): Kelt: Bélyegző: Képesítés és beosztás: Aláírás:			

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. szeptember 29.)

Bulgáriában az előcsatlakozási időszakban a támogatás kezelésének a mezőgazdasággal és vidékfejlesztéssel kapcsolatos előcsatlakozási intézkedéseket végrehajtó szervekre való átruházásáról

(2006/657/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

január 11-én aláírt éves finanszírozási megállapodás által módosított többéves finanszírozási megállapodást.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az előcsatlakozási stratégia keretében a csatlakozni szándékozó országoknak nyújtandó támogatás összehangolásáról és a 3906/1989/EGK rendelet módosításáról szóló, 1999. június 21-i 1266/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a csatlakozni szándékozó közép- és kelet-európai országok előcsatlakozási mezőgazdasági és vidékfejlesztési intézkedéseinek az előcsatlakozási időszakban történő közösségi támogatásáról szóló, 1999. június 21-i 1268/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 4. cikke (5) és (6) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1999. június 21-i 1268/1999/EK tanácsi rendelet 4. cikkének (5) bekezdésével összhangban a Bizottság a 2006. július 5-i határozatával módosított, 2000. október 20-i határozatával ⁽³⁾ jóváhagyta a Bolgár Köztársaság tekintetében a Speciális Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Csatlakozási Programot (a továbbiakban: Sapard).

(2) A bolgár kormány és az Európai Közösség nevében eljárva a Bizottság 2000. december 18-án aláírta a Sapard-program végrehajtásának technikai, jogi és közigazgatási kereteit meghatározó, a 2000-es, 2001-es, 2002-es, 2003-as, 2004-es és 2005-ös évre szóló, 2001. február 12-én, 2002. február 19-én, 2003. április 4-én, 2003. július 23-án, 2005. április 14-én és 2006.

(3) A Bolgár Köztársaság illetékes hatósága kinevezett egy Sapard ügynökséget a Sapard-ban meghatározott egyes intézkedések végrehajtására. A Sapard-program végrehajtásának keretében elvégzendő pénzügyi feladatok ellátására a Pénzügyminisztériumhoz tartozó Nemzeti Alap Igazgatóságát jelölték ki.

(4) Az 1266/1999/EK rendelet 12. cikkének (2) bekezdésében előírt nemzeti és ágazati program/projekt-kezelési képesség, továbbá a közpénzekre vonatkozó pénzügyi ellenőrzési eljárások és struktúrák eseti elemzése alapján, a Bizottság a Sapard által előírt bizonyos intézkedésekre tekintettel elfogadta a Bolgár Köztársaságban az előcsatlakozási időszakban a támogatás kezelésének a mezőgazdasági és vidékfejlesztéssel kapcsolatos előcsatlakozási intézkedéseket végrehajtó intézményekre való átruházásáról szóló, 2001. május 14-i 2001/380/EK ⁽⁴⁾ és 2003. augusztus 14-i 2003/614/EK határozatot ⁽⁵⁾.

(5) A Bizottság azóta további elemzést végzett az 1266/1999/EK rendelet 12. cikkének (2) bekezdése alapján a Sapard-ban előírt 1.3. számú: „A környezetbarát mezőgazdasági gyakorlatok és tevékenységek fejlesztése” intézkedés tekintetében. A Bizottság véleménye szerint a Bolgár Köztársaság ezen intézkedés tekintetében is megfelel a csatlakozni szándékozó közép- és kelet-európai országok előcsatlakozási mezőgazdasági és vidékfejlesztési intézkedéseinek az előcsatlakozási időszakban történő közösségi támogatásáról szóló 1268/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó pénzügyi rendelkezések megállapításáról szóló, 2000. június 7-i 2222/2000/EK bizottsági rendelet ⁽⁶⁾ 4–6. cikke és melléklete rendelkezéseinek, valamint az 1266/1999/EK rendelet mellékletében meghatározott minimumkövetelményeknek.

⁽¹⁾ HL L 161., 1999.6.26., 68. o.

⁽²⁾ HL L 161., 1999.6.26., 87. o. A legutóbb a 2112/2005/EK rendelettel (HL L 344., 2005.12.27., 23. o.) módosítva.

⁽³⁾ C(2000) 3058 végleges

⁽⁴⁾ HL L 102., 2002.4.18., 32. o.

⁽⁵⁾ HL L 213., 2003.8.23., 10. o.

⁽⁶⁾ HL L 253., 2000.10.7., 5. o. A legutóbb az 1052/2006/EK rendelettel (HL L 189., 2006.7.12., 3. o.) módosítva.

- (6) Ezért helyénvaló az 1266/1999/EK rendelet 12. cikkének (1) bekezdésében említett előzetes jóváhagyás követelményétől eltekinteni, és az 1.3. intézkedés tekintetében a Bolgár Köztársaságban a támogatás kezelését decentralizált alapon az Állami Mezőgazdasági Alapra és a Pénzügyminisztériumhoz tartozó Nemzeti Alap Igazgatóságára ruházni.
- (7) Mivel azonban a Bizottság által az 1.3. intézkedés tekintetében elvégzett vizsgálatok egy olyan rendszeren alapulnak, amely nem minden vonatkozó eleme tekintetében teljesen működőképes, helyénvaló a Sapard-program igazgatását az Állami Mezőgazdasági Alapra és a Pénzügyminisztériumhoz tartozó Nemzeti Alap Igazgatóságára a 2222/2000/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban ideiglenesen átruházni.
- (8) A kiadások támogathatóságára vonatkozó szabályokról a Sapard rendelkezik.
- (9) A Sapard-program igazgatásának teljes átruházása csak további, a rendszer kielégítő működésének biztosítását célzó vizsgálatok elvégzését követően, és azután történhet meg, hogy a támogatás igazgatásának az Állami Mezőgazdasági Alapra, illetve a Pénzügyminisztériumhoz tartozó Nemzeti Alap Igazgatóságára történő átruházására irányuló esetleges bizottsági ajánlásokat megvalósították,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Bolgár Köztársaság mentesül az 1.3. számú: „A környezetbarát mezőgazdasági gyakorlatok és tevékenységek fejlesztése”

intézkedés tekintetében a projekt-kiválasztás és a szerződéskötés Bizottság általi előzetes jóváhagyásának az 1266/1999/EK rendelet 12. cikkének (1) bekezdésében előírt követelménye alól.

2. cikk

A Sapard-program igazgatását ideiglenesen a következőkre ruházzák át:

1. Állami Mezőgazdasági Alap (Sapard-ügynökség) (Tzar Boris III Boulevard, 1618 Szófia, Bulgária) a 2000. október 20-i bizottsági határozattal jóváhagyott mezőgazdasági és vidékfejlesztési programban meghatározott 1.3. számú Sapard-intézkedés végrehajtása céljából; valamint
2. a Pénzügyminisztériumhoz tartozó Nemzeti Alap Igazgatóságára (102 Rakovski utca, 1040 Szófia, Bulgária) a Bolgár Köztársaságra vonatkozó 1.3. számú intézkedés tekintetében a Sapard-program végrehajtásának keretében elvégzendő pénzügyi feladatok ellátására.

3. cikk

A Sapard-program keretében egyéni kedvezményezetteknek támogatást odaítélő határozatok sérelme nélkül a Sapard-ban meghatározott támogathatósági szabályok alkalmazandók.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. szeptember 29.)

Horvátországban az előcsatlakozási időszakban a támogatás kezelésének a mezőgazdasággal és vidékfejlesztéssel kapcsolatos előcsatlakozási intézkedéseket végrehajtó szervekre való átruházásáról

(2006/658/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az előcsatlakozási stratégia keretében a csatlakozni szándékozó országoknak nyújtandó támogatás összehangolásáról és a 3906/1989/EGK rendelet módosításáról szóló, 1999. június 21-i 1266/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a csatlakozni szándékozó közép- és kelet-európai országok előcsatlakozási mezőgazdasági és vidékfejlesztési intézkedéseinek az előcsatlakozási időszakban történő közösségi támogatásáról szóló, 1999. június 21-i 1268/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 4. cikke (5) és (6) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Bizottság a 2006. február 8-i C(2006) 301 határozatával jóváhagyta a horvátországi vidékfejlesztési programot 1268/1999/EK rendelet 4. cikkének (5) és (6) bekezdésével összhangban.
- (2) A horvát kormány és az Európai Közösség nevében eljárva a Bizottság 2005. december 29-én aláírta a Sapard-program végrehajtásának technikai, jogi és közigazgatási kereteit meghatározó többéves finanszírozási megállapodást (a továbbiakban: MAFA).
- (3) A Horvát Köztársaság értesítette a Bizottságot a megállapodás 2006. április 6-ai megkötéséhez – amely a MAFA hatálybalépésének időpontja – szükséges valamennyi belső eljárás befejezéséről.
- (4) Az 1266/1999/EK rendelet úgy rendelkezik, hogy az említett rendelet 12. cikkének (1) bekezdésében említett

előzetes jóváhagyás követelményétől el lehet tekinteni a nemzeti és ágazati program/projekt-kezelési képesség, továbbá a közpénzekre vonatkozó pénzügyi ellenőrzési eljárások és rendszerek eseti elemzése alapján. A Bizottság 2222/2000/EK rendelete ⁽³⁾ rendelkezik az említett elemzés elvégzésének részletes szabályairól.

- (5) A horvát illetékes hatóság a Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztériumnak egy szervezeti egységét, a Mezőgazdasági Piaci és Strukturális Támogatás Igazgatóságát nevezte ki Sapard-ügynökségnek. Ez a következő intézkedések végrehajtásáért lesz felelős: C(2006) 301 határozattal jóváhagyott vidékfejlesztési programban meghatározott 1. számú: „Beruházások a mezőgazdasági üzemekbe” és a 2. számú: „A mezőgazdasági és halászati termékek feldolgozásának és forgalmazásának fejlesztése” intézkedésért; a Sapard-program végrehajtásának keretében elvégzendő pénzügyi feladatok ellátására a Pénzügyminisztériumon belül működő Nemzeti Alapot jelölték ki.
- (6) Az 1266/1999/EK és a 2222/2000/EK rendelet alapján a Bizottság elemezte a nemzeti és ágazati program/projekt-kezelési képességet, valamint a közpénzekre vonatkozó pénzügyi ellenőrzési eljárásokat és rendszereket, és arra a következtetésre jutott, hogy a fenti intézkedések végrehajtását tekintve Horvátország betartja a 2222/2000/EK rendelet 4–6. cikkének és a rendelet mellékletének rendelkezéseit, valamint az 1266/1999/EK rendelet mellékletében megállapított minimumkövetelményeket.
- (7) A Sapard-ügynökség különösen sikeresen teljesítette a következő, kulcsfontosságú akkreditációs kritériumokat: írásbeli eljárások, a hatáskörök elválasztása, a projekt előtti jóváhagyás és a kifizetés előtti ellenőrzés, kifizetési eljárások, számviteli eljárások és belső ellenőrzés.
- (8) 2006. március 14-én a horvát hatóságok benyújtották a támogatásra jogosult kiadások jegyzékét a MAFA B. szakasza 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban. E jegyzéket a 2006. július 11-i levéllel részben módosították. A Bizottságnak határozatot kell hoznia e tekintetben.

⁽¹⁾ HL L 161., 1999.6.26., 68. o.⁽²⁾ HL L 161., 1999.6.26., 87. o., A legutóbb a 2112/2005/EK rendelettel (HL L 344., 2005.12.27., 23. o.) módosított rendelet.⁽³⁾ HL L 253., 2000.10.7., 5. o.

- (9) A Pénzügyminisztérium Nemzeti Alapja kielégítően alkalmazta a horvátországi Sapard-program végrehajtásának keretében elvégzendő pénzügyi feladatok ellátására vonatkozó következő kritériumokat: ellenőrzési nyomvonal, pénztárkezelés, pénzeszközök fogadása, a Sapard-ügynökségnek történő kifizetések és belső ellenőrzés.
- (10) Ezért helyénvaló eltekinteni az 1266/1999/EK rendelet 12. cikkének (1) bekezdésében említett előzetes jóváhagyás követelményétől, és a támogatás kezelését helyénvaló decentralizált alapon a horvátországi Sapard-ügynökségre és Nemzeti Alapra átruházni.
- (11) Mivel azonban a Bizottság által az 1. számú: „Beruházások mezőgazdasági üzemekbe” és a 2. számú: „A mezőgazdasági és halászati termékek feldolgozásának és forgalmazásának fejlesztése” intézkedés tekintetében elvégzett vizsgálatok egy olyan rendszeren alapulnak, amely nem minden vonatkozó eleme tekintetében teljesen működőképes, helyénvaló a Sapard-program igazgatását a Sapard-ügynökségre és a Pénzügyminisztérium Nemzeti Alapjára a 2222/2000/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésével összhangban ideiglenesen átruházni.
- (12) A Sapard-program igazgatásának teljes átruházása csak a rendszer kielégítő működésének biztosítását célzó további vizsgálatok elvégzését követően, és azután történhet meg, hogy a támogatás kezelésének a Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztérium alá tartozó Sapard-ügynökségre, illetve a Pénzügyminisztérium Nemzeti Alapjára történő átruházására irányuló esetleges bizottsági ajánlásokat végrehajtották.
- (13) A MAFA A. szakasza 8. cikke (1) bekezdése b) pontja követelményeinek figyelembe vétele céljából, az e határozat szerinti kiadások csak akkor jogosultak közösségi társfinanszírozásra, ha azok a kedvezményezetteknek az e határozat időpontját vagy későbbi kiadásoknál a kérdéses projekt kedvezményezettjévé nyilvánító okirat időpontját követően merültek fel, a megvalósíthatósági és kapcsolódó tanulmányok kivételével, minden esetben azzal a feltétellel, hogy a Sapard-ügynökség e határozat időpontja előtt nem fizetett,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Horvátország mentesül az 1. számú: „Beruházások mezőgazdasági üzemekbe” és a 2. számú: „A mezőgazdasági és halászati termékek feldolgozásának és forgalmazásának fejlesztése” intézkedés tekintetében a projekt-kiválasztás és a szerződéskötés

Bizottság általi előzetes jóváhagyásának az 1266/1999/EK rendelet 12. cikkének (1) bekezdésében előírt követelménye alól.

2. cikk

A Sapard-program igazgatását ideiglenesen a következőkre ruházzák át:

1. Horvátország Sapard-ügynökségeként a Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztériumnak a Mezőgazdasági Piaci és Strukturális Támogatás Igazgatósága szervezeti egységére (Avenija grada Vukovara 269D, 10000 Zagreb) C(2006) 301 határozattal jóváhagyott vidékfejlesztési programban meghatározott 1. számú: „Beruházások mezőgazdasági üzemekbe” és a 2. számú: „A mezőgazdasági és halászati termékek feldolgozásának és forgalmazásának fejlesztése” intézkedés végrehajtása céljából;
2. A Pénzügyminisztérium Nemzeti Alapjára (Katančičeva 5, 10000 Zagreb) a horvátországi Sapard-program végrehajtásának keretében elvégzendő pénzügyi feladatok ellátása céljából.

3. cikk

Az e határozat szerinti kiadások akkor jogosultak közösségi társfinanszírozásra, ha azok a kedvezményezetteknek az e határozat időpontját vagy későbbi kiadásoknál a kérdéses projekt kedvezményezettjévé nyilvánító okirat időpontját követően merültek fel, a megvalósíthatósági és kapcsolódó tanulmányok kivételével, minden esetben azzal a feltétellel, hogy a Sapard-ügynökség e határozat időpontja előtt nem fizetett.

4. cikk

A Sapard-program keretében egyéni kedvezményezetteknek támogatást odaítélő határozatok sérelme nélkül, a Horvátország által a 2006. június 23-i „Klasa: 910-01/06-01/221, Urbroj: 513-05-06/06-9” számú és a Bizottság által 2006. július 11-én 20627. számon iktatott levéllel módosított, 2006. március 14-i „Klasa: 910-01/05-01/8, Urbroj: 513-05-06/06-28” számú és a Bizottság által 2006. március 21-én 08347. számon iktatott levélben javasolt kiadásokra a támogathatósági szabályok alkalmazandók.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

HELYESBÍTÉSEK**Helyesbítés a Vízuminformációs Rendszer létrehozásáról (VIS) szóló, 2004. június 8-i 2004/512/EK tanácsi határozathoz**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 213., 2004. június 15.)

Az 5. oldalon az (5) preambulumbekzdés a következó mondattal egészül ki:

„A Bizottságot segítő bizottság szükség szerint, a napirendtől függően, két különbözó formációban ülésezik.”

A 6. oldalon, a 4. cikk d) pontjában:

a következó szövegrész: „d) a biztonsági követelmények kidolgozása, beleértve a biometriai szempontokat is.”

helyesen: „d) a biztonsági követelmények kidolgozása, ideértve a biometrikus jellemzőket is.”
